

NÖJE. I morgon premiärspelar nystartade bandet **Jårk!** på Indigo. Bandet dammar bland annat av gamla **Gram Parsons**, **Ryan Adams** och **Townes van Zandt**-låtar, det är nämligen alternativ country som står på schemat. Med som gästartist har de **Sara Henriksson**, hon skall hjälpa bandet att hålla ton under några låtar.

Nyan har pratat med bandet och tagit reda på varför man inte får missa den här spelningen.

SIDAN 12



Privat vågbrytare kan leda till dagsböter

NYHETER. Syftet var att skydda stränderna mot svallet från färjorna. Men det kan vara ett brott mot vattenlagen. Det handlar om den vågbrytare i vattnet mellan holmarna Stångklubb och Yttre Korsö i Lemland Nåtö som **Tor-Olof Styrström** har byggt.

– Det spelar ingen roll att det finns utlåtan- den som kan visa att nyttan är större än skadan med en vågbrytare. Det som är relevant är att det inte fanns tillstånd trots att det borde ha funnits, sade åklagaren yrkade på dagsböter för Styrström.

Guy Björkvist, som skötte Tor-Olof Styrströms försvar, bestred brott.

– Om min huvudman inte hade gjort något hade stränderna förstörts mer och mer. Åtminstone borde domstolen ge domseftergift, ansåg han. Domen kommer den 22 april.

SIDAN 3

Nytt rekord för Paffen

NYHETER. Ålands penningautomatförening, Paf, gjorde sitt bästa resultat någonsin ifjol. Omsättningen ökade med 30 procent och vinsten med 40.

– Resultatet i år bedömer jag att inte når upp till 2007 års nivå. Vi gör en kraftfull satsning på tillväxt, vi får se hur vi lyckas med det. Det är lite som att göra om resan som vi började för ett antal år sedan när vi startade internetspelen, säger vd **Lars Porko**.

SIDAN 4



– Han kommer nog att stirra häpet, trodde mamma Anne Hämäläinen om hur Jesper skulle reagera på föreställningen.

Foto: JONAS EDSVIK

Inte ens yngst på premiären

KULTUR. **Jesper Hämäläinen**, 10 månader, var på sitt livs första teaterföreställning igår. Han var inte enst yngst i publiken.

SIDAN 9



Glädjespridare på Torggatan. De flesta som erbjöds en kram på stan tackade faktiskt ja. Kramandet verkade göra både den som kramade och den som fick en kram gladare. Här är det Sofia Olander som sprider glädje.

Foto: JONAS EDSVIK

Kramkalas på stan

REPORTAGE. Ovanligt många leenden och glad stämning var det på Torggatan i går. I flera timmar delades det nämligen ut kramar till alla som ville ha och råkade passera på gatan.

Bakom kramkalaset står en grupp studerande från yrkesskolans samhällliga och sociala

linje. Genom att dela ut kramar vill de undersöka hur människor reagerar på trevliga och goda handlingar.

– Vi har fått väldigt positiv respons. Folk blir glada, även de som tackar nej till en kram ser gladare ut efteråt. Det är många som sagt att de faktiskt behöver få en kram, säger Jo-

hanna Holmström, och får medhåll av de andra i gruppen.

– Dessutom blir man gladare själv också, säger **Sofia Olander**.

I skolprojektet ingår även att testa reaktioner på ”onda” handlingar, som att till exempel ta någon annans kundvagn i butiken.

SIDAN 12

Crosskey fick ny vd

NYHETER. **Carita Weiss**, som tidigare startat bolagets kontor i Sverige, är ny vd för Crosskey på Åland. – Jag brinner nästan löjligt mycket för teknik. Bank och finans i kombination med it är min hemmamarknad.

SIDAN 4



folk

4

Magdalena Johansson går i pension efter 41 år i bankbranschen.



kultur

9

Vibeke Voigt får stipendium för ett romanprojekt.



sport

14

Marcus Svensson och hans Lemlands IF är klart för final i åländska serien i innebandy.

åland 24 ikväll



Kultur: **Arn-Henrik Blomqvist** porträtteras

VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG

vardagar 10.00-19.00, lördagar och söndagar 11.00-16.00

TILLFÄLLET



Annika Orre
Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

Bergras vid Långbergsödavik

Efter olyckan i Ålesund – Inte heller åländska berg är säkra

Också den röda graniten kan ge efter.

Mariehamnaren Krister Sundbäck minns ett berg-ras i norra Saltvik, Långbergsödavik vintern 1983.

Delar av Långbergen hade rasat ner i viken några timmar innan han passerade med båt. Här följer hans egen berättelse.

Platsen där klippan rasade i vattnet är bråddjup, med omkring sex meters vattendjup. Det var ett stycke ur klevens södra klippa som hade frostsprängts och kanat ut ett tjugotal meter från brottet, så toppen av klippan blev det enda som stack upp över vattenytan efter bergraset.

Förmodligen sjönk klippblocket ner flera meter i botten-leran samtidigt som det gled ut i viken. Händelsen hade inträffat under natten. Spår av jättevågor syntes inte till.

Försvunnit

På den tiden fanns ingen bilväg ut till släktens sommarstugor. Skulle man dit eller därifrån åkte man båt ett par sjömil längs den inre viken med lågt sluttande, gröna stränder mot

norr, och de branta bergen mot söder.

En vintermorgon under jul-lovet, när jag skulle åka från stugan, såg jag - efter ett hastigt ögonkast mot Falkklev - att klippan hade rasat ut i viken och försvunnit så när som på toppen. Den stack upp sin mossiga nästipp mot såret i berget strax väster om klevens nålsöga.

Det är en trång passage under ett stort flyttblock, som kilat fast sig mellan klevens branter högt över strandklevets avlödade hängbjörkar, som man kan se ljuset glimma till genom berget i när man passerar nålsögat med en snabb båt.

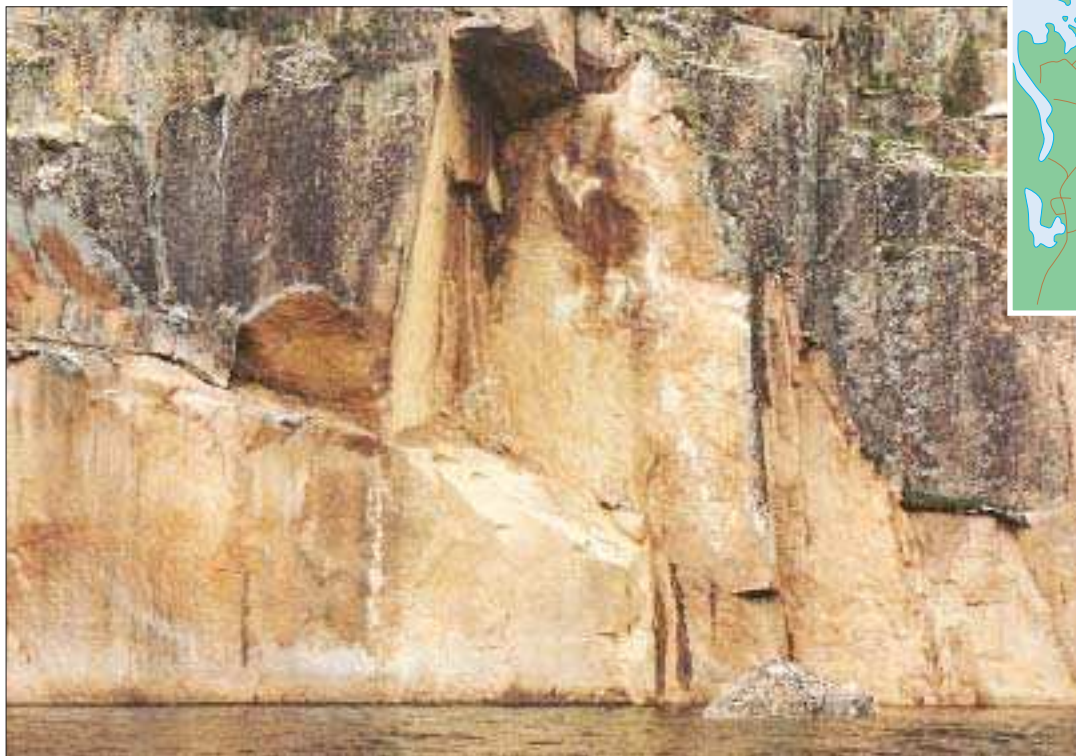
Falkens bo

En sådan glimt på vägen längs det branta, mörka berget är ett välkommet inslag under resorna. Jag tittade efter glimten men fick se såret efter bergraset i stället för någon glimt från klev-ven där falken brukade bygga bo enligt vikens inbyggare och därför kallades Falkklev av dem.

Eftersom jag hade kameran med mig plåtade jag spåren av nattens drama innan jag fortsatte.

Lika stort

Fotona lades in i ett fotoalbum



Berget i sjön. Bilden togs timmarna efter ett bergras från Långbergen i Långbergsödavik, Östra Saltvik vintern 1983. Det var omkring 5x15x20 meter röd granit som utgjorde kärnan i raset som omfattade över 1.000 ton berg.

Foto: KRISTER SUNDBÄCK

och glömdes sedan bort. Nu när det tragiska bergraset i Norge, Ålesund, inträffade kom jag att tänka på mina foton. Raset i Ålesund har en raskropp av jämförbar storlek med den i

Saltvik, över tusen ton berg, och rasmassan har förflyttats ungefär lika mycket ut från såret i berget på båda ställena, ett trettiotal meter.

Utöver det har också båda

bergrasen brett ut sig mest nertill. Den del som tryckts in i källaren på det norska huset motsvaras av klippans bas som tryckt ner i leran i Långbergsöda vik. Det är där raset brett ut



I en av Norra Saltviks djupa vikar rasade en del av berget. Långbergsödavik finns längst ner till höger på den här kartan.

sig mest, högre upp ligger raskroppen närmare såret i bergsbranten.

Också här

När det gick upp för mig att likheten var slående mellan de omtalade rasen kom jag att tänka på att det nog kunde vara fler ålänningar som hade intresse av att känna till att sådana ras som det tragiska i Norge också kan inträffa på stillsamma och stadiga Åland.

Det gäller att inte bygga sin sjöbod eller sitt båthus på en helt tokig plats, eller hur?

KRISTER SUNDBÄCK

Filmer för planeten

Filmfestival på Ålands museum vecka 14-20

Under 7 veckor bjuder vi alla ålänningar på gratis film på Ålands museum. En blandning av tunga dokumentärer och lättare spellfilmer - alla med syftet att på något sätt inspirera dig!

Vecka 14 (31/3-6/4) Garbage! The revolution starts at home! - Insikt om vad sopor gör mot miljön	Vecka 18 (28/4-4/5) Planeten - SVT's film om klimatförändringar V för Vendetta - En man förändrar ett helt samhälle
Vecka 15 (7/4-13/4) En obekväm sanning - Al Gore's film om klimatförändringar The day after tomorrow - Katastroffilm om hur USA drabbas av istid	Vecka 19 (5/5-11/5) Pingvinresan - Om kejsarpingvinen som vandrar i 20 mil för att para sig Mad Max 2 - Mel Gibson 1981 slåss om oljan i ett ökensamhälle
Vecka 16 (14/4-20/4) Mordet på den elektriska bilen - Om hur GM slaktade sina egna bilar Happy Feet - Animerad film om dansande pingviner, för barn och vuxna	Vecka 20 (12/5-18/5) 6 grader - Om konsekvenser som kan drabba jorden när temperaturen höjs Build green - Hur man kan bygga hus på hållbart sätt
Vecka 17 (21/4-27/4) Vårt dagliga bröd - Sanningen om hur vår mat produceras Peaceful warrior - Sann historia om en man som förändrar hela sitt liv	Mer information om filmerna, trailers, visningstider, m.m. på www.savetheplanet.ax

Tack till Ålands museum, Ålandsbanken Mariehamns tryckeri, Nya Åland, Paf, Ålands landskapsregering och Ålandstidningen

www.savetheplanet.ax

5-års kalas!

Helgen blev en dundersuccé

KALASET FORTSÄTTER!

2.592,-
ord. pris 2.880,-

ADDERA Byggbar soffa, som helt byter karaktär efter vilka delar du väljer. Tyg Charm.

BRUNSTAD®

Årets EM-butik besöks av Brunstads representant Alpo Aalto fredag och lördag

1.228,-
ord. pris 1.365,-

STING tilldelades den prestigefyllda utmärkelsen god design 2008 av det Norska Designrådet. Priset är ett tydligt bevis på att god formgivning alltid vinner i längden.

310,-
ord. pris 345,-

DELTA Fåtölj i läder med trädetaljer i valnötsets.

-10% rabatt på hela Brunstadt sortimentet FREDAG, LÖRDAG OCH MÅNDAG

ÅRETS EM-BUTIK!

985,-
ord. pris 1.095,-

STING Vilfåtölj.
Höjdgreling i ryggen, som förändrar krakturen fullständigt samtidigt som man justerar sittkomforten.

EM Åland
Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

ÖPPET:
Måndag 9-19
Tisd-torsd 9-17.30
Fredag 10-17
Lördag 10-14

Skräddarsydda finansieringsalternativ med Aktivirah!

www.em.com

Skönt att komma hem.



Här visar Anna Sundblom upp skulpturen "Eget rum" i samband med att utställningen öppnade i Degerby i mitten av mars. En natt tidigare den här veckan vältes skulpturen. Händelsen är polisanmäld.
Foto: ERKKI SANTAMALA

Skulptur i Degerby vältes

Natten mellan tisdag och onsdag har någon valt Anna Sundbloms metall-skulptur som står utställd utanför Föglö bibliotek.
– Visst känns det tragiskt, säger konstnären.

Sedan mitten av mars har Anna Sundblom haft en utställning i biblioteket i Föglö Degerby. På gräsmattan utanför biblioteket finns järnsculpturen "Eget rum" som en del av utställningen.

På onsdag morgon låg dock skulpturen plötsligt omkullvält på gräsmattan och enligt en person som sett konen har den deformerats av fallet.

Ska inspektera

– Jag har själv inte sett det, men jag vet att statyn är upprestat igen och på fredag ska jag till Föglö och se hur skadad den är och vad som eventuellt måste repareras, säger Anna Sundblom, som befinner sig i Sverige när Nya Åland når henne via telefon.

Skulpturen är från 2002 men Anna Sundblom säger att det ändå känns tråkigt med skadegörelsen eftersom hon har lagt ner mycket arbete på den genom åren.

– Och dessutom har folk kontaktat mig och varit intresserade av att köpa den. Det är tragiskt att folk inte kan låta något vara ifred, säger hon.

Polisanmäld

Skulpturen är försäkrad och händelsen är nu polisanmäld.
– Är det någon som sett något eller hört något om det här får man jättegärna kontakta mig, säger Anna Sundblom.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax

Vägplan till påseende

■**HAMMARLAND.** Vägplanen för etapp ett i ombyggnadsprojektet för Hellesbysandsvägen var uppe till behandling vid kommunstyrelsens senaste möte. Styrelsen omfattade planen och den kommer nu att ställas ut till påseende i kommunkansliet. (jk)

■**Den 2 april har** någon gjort ett inbrott i en stuga i Jomala Sviby. En flaska alkohol togs under inbrottet. Händelsen är polisanmäld som stöld. (ab)

Rättegång i går om utfyllnad mellan två öar i Nåtö

Styrströms vågbrytare kan ge honom dagsböter



Vågbrytare. Utfyllnaden mellan öarna har gjorts för att skydda stränderna från färjsvall och sug, berättade ägaren Tor-Olof Styrström (lilla bilden) inför rätta i går. Bilden togs vid synen i maj 2005 strax efter att banken fyllts på.
Foto: ÅLANDS MILJÖ- OCH HÄLSOSKYDDSMYNDIGHET/ERKKI SANTAMALA

Är det okej att bygga en vågbrytare för att skydda sin strand från färjsvallerosion trots att man varken har sökt eller fått miljötillstånd för det?

Den frågan ska tingsrätten grunna på fram till den 22 april.

I går hölls rättegången där **Tor-Olof Styrström** åtalades för brott mot tillståndsplikt enligt vattenlagen. Enligt åklagaren hade han 1999 och 2005 byggt och fyllt ut en vågbrytare i vattnet mellan holmarna Stångklubb och Yttre Korsö i Lemland Nåtö utan tillstånd från dåvarande miljöprövningsnämnden, trots att sådant enligt henne borde ha funnits.

Guy Björkqvist, som skötte Tor-Olof Styrströms försvar, bestred brott.

"Omfattande utfyllnad"

I ett inspektionsprotokoll från

den 27 maj 2005 framgår det att "en omfattande utfyllnad" hade upptäckts i vattnet mellan holmarna, utan att vare sig anmälan hade lämnats in eller tillstånd getts.

Den 19 maj hade miljöinspektören och biträdande naturvårdsintendenten synat platsen. Bankens storlek stegades till 55 meter lång, fem meter bred och med en släntlutning som bredde ut sig ytterligare cirka tre meter åt varje sidan.

Tjockleken uppskattades till minst 1,5 meter, vilket skulle betyda cirka 650 kubikmeter fyllnadsmassor bestående av sten, grus, sand och lera. Bland massorna hittades spik, sprängsten och sprängtråd, vilket tydde på att en del av massorna hade fraktats till platsen.

Då en större passagerarfärja passerade såg man att stora mängder lera löstes upp av färjsvallet och suget och grumlade upp vattnet runt banken.

På bara några veckor hade rät stora mängder material eroderat bort på bara några veckor.

I området runt banken ligger flera öar med Natura 2000-status inom naturreservatet Nåtö-Jungfruskär.

Skydda stränderna

Under rättegången vittnade båda om vad de la märke till under inspektionen. Miljöinspektören underströk att det är verksamhetsutövaren som har ansvar för att ta reda på om tillstånd behövs eller inte, och att det hade varit tjänstefel av myndigheten att inte anmäla fallet för polisen i och med att man kände till det.

Tor-Olof Styrström berättade att han byggt vågbrytaren 1998 för att skydda stränderna mot färjsvallet. Trots en stort uppslagen tidningsartikel i tidningen Åland var

det ingen som då hade upplyst honom om att han borde ha sökt tillstånd, påpekade han.

Det som skedde 2005 var enbart en påfyllnad, sa han.

– Det var aldrig tal om någon tillståndsplikt. Schaktfirman hade jobb hela året runtom Ålands stränder, och problemet som jag upplevde det var att den skulle ha tid att göra jobbet åt mig. Det har grävts mycket också vid stränderna på Järsö-Nåtö och det har aldrig varit fråga om någon tillståndsplikt.

Hfd-prövning

Men den här gången blev det alltså reaktioner, och åklagaren framhöll i sin slutplädning verksamhet inte får inleds förrän tillstånd finns och att Högsta förvaltningsdomstolen prövat ärendet och funnit att tillstånd behövdes enligt vattenlagen.

– Det spelar ingen roll att det finns utlåtanden som kan visa att nyttan är större än skadan

med en vågbrytare. Det som är relevant är att det inte fanns tillstånd trots att det borde ha funnits, sa hon och yrkade på dagsböter för Styrström.

Guy Björkqvist hänvisade till ett utlåtande om färjsvallets effekter som ingår i utredningen och ville med detta visa att nyttan med vågbrytaren varit större än skadan. Han frågade sig också varför färjorna ostört får köra så hårt att privatägda stränder förstörs.

– Varför händer ingenting? Vad borde rederierna veta och göra? Vad säger inspektörerna om det? Om min huvudman inte hade gjort något hade stränderna förstörts mer och mer. Åtminstone borde domstolen ge domseftergift i så fall, ansåg han.

Domen kommer den 22 april.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Ytterligare en vattenrättegång i går

Gjordes utfyllnaden på mark eller i vatten?

Utfyllnaden gjordes på naturlig tillandning, alltså fast mark, hävdar den åtalade.

Nej, den gjordes i vatten och utan samfällighetens tillstånd, menar andra.

Ytterligare en rättegång hölls i går om brott mot tillståndsplikt enligt vattenlagen, den här gången i Jomala Österkalmare.

År 2000 hade en markägare fyllt ut ett område på land

med cirka 2.000-3.000 kubikmeter massa som grävts för bygget av Nyfahlers i Mariehamn. Vintern 2003-04 hade han fyllt ut nära stranden – eller i, beroende på vad rätten kommer fram till – med cirka 1.000 kubikmeter massa som grävdes när bostadsområdet i Österkalmare anlades.

Miljöinspektören som synat utfyllnaden berättade att han vintern 2003-04 kontaktats flera gånger av ord-

föranden för samfälligheten eftersom markägaren inte hade tillstånd av delägarna att fylla ut stranden.

Vassbevuxen mark

Markägaren hävdade via sitt biträde **Trond Honseth** att utfyllnaden hade skett på så kallad naturlig tillandning, alltså på vassbevuxen mark, på grund av att området tidvis låg under vatten vid högt vattenstånd. Detta hade också jorddomstolen

konstaterat i ett beslut från i höstas, påpekade han.

Ett vittne ansåg att utfyllnaden var omfattande och befarade att fallet kan bli prejudicerande ifall markägaren frias.

– Då ger det tillåtelse åt andra att göra samma sak, och det tycker jag inte är bra. Om markägaren ville ha bort vassen kunde han ha grävt bort rötterna i stället för att fylla upp med en meter. Vi hade inlösen 1996

och då framgick det tydligt var gränsen gick då. Det är ju ganska otroligt om markägaren fått 15 meter bredare strand på bara tio år!

Markägaren nekade bestämt till att han fyllt på med en meter massa.

– Det är inte alls så mycket.

Domen kommer den 22 april.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Nytt rekordresultat för Paf

Men nu följer dyra satsningar på nya marknader

Omsättningen ökade med 30 procent och vinsten med 40. Ålands penningautomatförening, Paf, gjorde ett "all time high" förra året, men vd Lars Porko aviserar lägre vinster de kommande åren.

– Resultatet i år bedömer jag att inte når upp till 2007 års nivå. Vi gör en kraftfull satsning på tillväxt, vi får se hur vi lyckas med det. Det är lite som att göra om resan som vi började för ett antal år sedan när vi startade internetspelen, säger Lars Porko. Och att det var en resa som lyckades syns tydligt i bokslutssiffrorna för de senaste fem åren.

+538%
Omsättningen har ökat på fem år med 55,5 miljoner euro, 174 procent. Vinsten har ökat med 36,6 miljoner euro, ofattbara 538 procent!

– Vi har haft en stor tillväxt, men i en tillväxtbransch är det inte direkt onormalt bra siffror. Samtidigt skall man komma ihåg att det under åren 2000-2003 var väldigt stora investerings- och inkörningskostnader på nätspelet, vilket var den huvudsakliga drivkraften i förändringarna på senare år.

Vilka marknader satsar ni på nu?
– Vi arbetar med Europa. Sverige är ju en närliggande konkret sak där vi delvis syns redan, men vi har också några andra områden som vi jobbar med.

Nya vindar
Lars Porko är också nöjd med den förändringens vind som blåser genom europeiska länders spelmonopol. Ett led i det är den utredning som Jan Francke överlämnade till landskapsregeringen förra veckan. Där föreslås det att den



Nya tider. Pafs vd Lars Porko kan se tillbaka på några rekordår resultatmässigt, men nu aviserar han lägre vinster på grund av nya satsningar. Bilden togs vid sommarens volleybollturnering i Mariehamn. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

åländska spelmarknaden öppnas och intresserade spelbolag får licens för att ordna spel på Åland. – Ur vår synpunkt är vi positiva till att frågan utretts och kommer upp på ett politiskt bord. Grundprincipen att även åländska lagstiftningen blir i enlighet med EUs lagstiftning om fri rörlighet av varor och tjänster är positivt. Det är en fråga kommissionen anmärkt på på rätt många medlemsstater som har lite gammalmodig lagstiftning, bland annat Sverige och Finland. Det är ett tiotal länder som fått lite ilska brev från kommissionen. Det är

en fördel ur åländskt perspektiv att vi agerar. **Positivt stoff** Det är förstas ingalunda bara på Åland som man synar sitt spelmonopol. – Det är flera gamla monopolsystem som sitter och tittar på hur det kan läggas upp så att man dels kan försäkra sig om fortsatta pengar till statskassan men också ha spelverksamheten inom rimliga sociala gränser. Jag tror att det inslag som Francke och landskapsregeringen gjort, kan tillföra nytt positivt stoff till debatten.

PAFS FEM REKORDÅR					
Miljoner euro	2003	2004	2005	2006	2007
Omsättning	32,0	35,3	47,3	67,4	87,5
Vinst	6,8	10,6	17,4	30,9	43,4
Lotteriskatt	2,6	3,0	4,1	6,1	8,0
Investeringar	1,7	5,4	5,1	18,9	31,6

Fjölårets Paf-medel, vinst plus den lotteriskatt som går direkt till landskapets kassakista, var 51,4 miljoner euro. Cirka 20 miljoner delas ut till åländsk kultur, idrott och sociala ändamål. Investeringarna förra året är främst köp av aktier i intressebolagen, plus slutraten för tillbyggnaden av huvudkontoret i Jomala. Paf-koncernen hade i fjöl 412 anställda.

Lars Porko vill gärna att spelaktörerna i Europa skall spela enligt samma regler. – Lagen som spelar fotboll bör ju till exempel spela efter samma regler, annars blir det lite konstigt.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442



Birka och Finnlines fortsätter sitt samarbete. Birka Express är ett av fartyget som berörs. Foto: BIRKA CARGO

Birka förlänger fraktavtal

■ Birka Cargo har ingått ett avtal med Finnlines Plc om en förlängning av nuvarande befракtningsavtal, det meddelar Birka Line i ett pressmeddelande. Det nya avtalet löper på fyra år, med början år 2009, och omfattar fartygen Birka Express, Birka Carrier och Birka Trader. Utöver nämnda fartyg samarbetar Birka Cargo med Finnlines genom ett befракtningsavtal omfattande fartygen Birka Transporter, Birka Exporter och Birka Shipper. Birka Cargo är ett helägt dotterbolag till Birka Line, som sedan 1 juni 2007 är ett dotterbolag till Rederiaktiebolaget Eckerö.(ab)

Fort och obesiktigat

■ I onsdags, den 2 april, var det flera bilförare som körde för fort och uppmärksammades av polisen. På Östernäsvägen i Mariehamn körde en person 56 kilometer i timmen på 40-sträcka. På Bolstavägen i Mariehamn körde en person 68 kilometer i timmen på 50-sträcka. Samma dag framfördes ett obesiktigat fordon på Godbyvägen i Jomala Dalkarby. (ab)

Backade och krockade

■ En kollision inträffade på onsdagen då två personbilar samtidigt backade ut från parkeringsplatser på Norragatan i Mariehamn. Detta betecknas av polisen som trafikförseelse. Samma dag har någon utan lov tagit en moped som stod parkerad på Scheffersgränd i Mariehamn. (ab)

Magdalena räknade räntor på nyårsafton

Efter 41 år bakom disken tackar Magdalena Johansson på Ålandsbankens kontor i Godby för sig och går i pension. – Då jag började hade vi just fått en räknemaskin med plus och minus, säger hon.

Magdalena Johansson har med sina 41 år i bankbranschen varit med om en rejäl teknisk utveckling.

– Då jag började satt vi varje nyårsafton och räknade ut räntan för hand på alla konton som banken hade. För att växla pengar använde vi stora snurror.

Nu är allt datoriserat. Räknemaskinerna har inte bara plus och minus, de kan multiplicera och bokföra också.

– Klart att allt är enklare nu. Allt blir ju färdigt direkt. Men man blir ju ganska bortskämd också, litar inte på sin huvudräkning längre.

Märken och trädgård
Som pensionär räknar Mag-



Utveckling. Den första datorn kom på 80-talet. Med den kunde Magdalena Johansson fylla i bankböckerna, inte så mycket mer. Foto: JONAS EDSVIK

dalena Johansson med mer tid för frimärksintresset och trädgården. Barnbarnen i Göteborg hoppas hon också kunna besöka oftare. – Man brukar ju säga att pensionärer får mycket att göra. Det skall nog inte bli något problem.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax

Klart med ny vd för Crosskey



Carita Weiss är ny vd för Crosskey. Hon har tidigare startat Crosskey-kontoret i Sverige. – Jag brinner nästan löjligt mycket för teknik. Bank och finans i kombination med it är min hemmamarknad.

Carita Weiss, 37 år, visste genast att hon ville ha jobbet som Crosskeys vd. – Jag ser fram emot att utveckla Crosskey och fortsätta

arbeta för bättre lösningar för våra kunder. Hon vill inte uttala sig om mål och långsiktiga planer, i början siktar hon på att lära känna medarbetarna och arbetsplatsen. – I Sverige har jag varit med och byggt upp verksamheten från noll. Här skall jag också förvalta verksamheten som redan finns. Crosskey Sweden har tio anställda, medan Crosskey sammantaget har 130 anställda. Peter Wiklöf, vd på Ålands-

banken är nöjd över rekryteringen. – Jag är imponerad över Carita Weiss erfarenhet från området och den energi hon har. Hon har många idéer och har visat att hon kan förverkliga dem. Carita Weiss flyttar nu till Åland med sin familj, man och en dotter. – Det här blir spännande också på det privata planet. Just nu söker vi bostad.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax

Nej till hus för familjedagvård

■ HAMMARLAND. Kommunstyrelsen i Hammarland säger nej till ett förslag från socialsektorn om upphyrning av ett hus för familjedagvårds behov. Kommunstyrelsen behandlade frågan vid sitt möte i tisdags. Enligt kommunstyrelsens ordförande Lars Häggblom säger man nej till förslaget med hänvisning till att kommunen redan förfogar över flera lägenheter som kan användas för ändamålet. Kommunstyrelsen behandlade också en annan lokalfråga vid mötet. Den lokal i Hammargården som använts för fotvård blir ledig och man söker nu en ny hyresgäst som kan utnyttja lokalen för fortsatt fotvårdsverksamhet eller för något liknande ändamål. (jk)

■ HAMMARLAND. Kommunstyrelsen i Hammarland har inget att anmärka mot att Ålands elandslag förvärvar markområden i skärgården för sina planerade vindkraftsbyggen. Det säger man i det utlåtande över andelslagets ansökan som gavs vid styrelsens möte på tisdagen, berättar styrelseordförande Lars Häggblom. (jk)

Finlandssvenskt inlägg i språkdebatten:

Vi kommer till Åland för svenskan



Ger sig in i språkdebatten. Finlandssvenske Niklas Kjeldsen har bott på Åland i 30 år. Han tror att de flesta finlandssvenskar som kommer till Åland gör det för svenskan och inte för möjligheten att använda finskan i arbetslivet. Foto: ERKKI SANTAMALA

Finlandssvenskarna på Åland gynnas av att näringslivet kräver finska, menar Danne Sundman (ob). Uttalandet har väckt reaktioner.

– Jag flyttade hit för svenskan, säger Niklas Kjeldsen, född och uppvuxen i Helsingfors.

Danne Sundman är en av undertecknarna av det språkpolitiska spörsmålet som debatterades i lagtinget i måndags.

– En tredjedel av ålänningarna är födda utanför landskapet, till allra största delen i Svenskfinland. De flesta

av dem är också fullständigt tvåspråkiga och lider inte på samma sätt av språksituationen, utan tvärtom gynnas de av den, de får en fördel som de inte har någon annanstans, de är ofta efterfrågade just tack vare sin tvåspråkighet. De kan finska så att de kan fungera i arbetslivet, de kan svenska så att de kan bo i det åländska/svenska civilsamhället, sade han bland annat.

Finlandssvenska fotografen **Niklas Kjeldsen** lärde sig finska i skolan. Efter några år i Sverige ville han inte flytta tillbaka till riket. Åland var ett självklart alternativ.

– Jag flyttade inte hit – som Sundman säger – för att utnyttja min finska. De flesta finlandssvenskar som kommer till Åland gör det för svenskan.

– Något av det bästa när jag flyttade hit var att jag tryggt kan svara på svenska när telefonen ringer. I Finland ska man alltid, på en bråkdel sekund, vara beredd att byta till finska beroende på vem som ringer.

Motgångar

Finlandssvenskarna i riket har det kämpigt, säger Kjeldsen.

– Det blir allt svårare att klara sig med svenskan.

Tre årtionden har gått sedan flytten till Åland. Niklas Kjeldsen berättar att han märker av en attitydförändring. Att rädslan, hos bland andra maktbarn, ökar. Finskan är ett hot.

– Men det svenska språket på Åland är inte i fara utan skyddas av lagar och förordningar. Att den svenska identiteten är stark ska vi vara glada för.

Ohederlig debatt

Kjeldsen tror att den senaste tidens språkpolitiska uttalan-

den gör större skada än nytta.

– De skapar bara frågetecken och folk blir förvirrade. Var är den hederliga, raka debatten?

Han menar att krav på ökade språkkunskaper i finska inte utgör ett hot mot svenskan på Åland utan att språkkunskaperna bidrar till att förstärka tryggheten i den svenska identiteten.

– Vi ska inte vara rädda för finskan. Låt barnen lära sig mer.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

Brister åtgärdade på flygfältet

■ Flygfältet i Sviiby var ett av flera finländska flygfält som hade säkerhetsbrister när Finavia, alltså luftfartsverket, inspekterade. Men dessa problem ska nu ha rättats till.

Flygplatschefen vid Mariehamns flygplats **Jim Häggblom** berättar för Åland 24 att den åländska flygplatsen kontrollerades i augusti ifjol.

Han anser dock inte att de brister som då lyftes fram var allvarliga, men vill inte heller gå in på detaljer. Alla brister ska dock vara åtgärdade nu.

Enligt Finavia var det i de flesta fallen fråga om bristfällig säkerhetsapparat, otillräcklig personal och brister i övervakningen av själva terminalområdet.

Övriga flygplatser som måste åtgärda problem var Enontekis, Kemi, Kronoby, Jyväskylä, Björneborg och Joensuu. (ab)

EU övervakar Sea Diamond

■ EU:s miljökommissionär **Stavros Dimas** har besökt ön Santorini för att diskutera med berörda myndigheter om sjunkna Sea Diamond, före detta Birka Princess. Det här berätta den grekiska tidningen Kathimerini på sin hemsida.

Miljökommissionären berättade även att man i Bryssel följer utvecklingen kring vraket, som ännu ett år efter förlisningen är fyllt med bränsle och andra miljöfarliga kemikalier.

Det pågår en tvist kring vem som ska bekosta saneringen av vraket. Rederiet som ägde Sea Diamond, Louis Hellenic Cruises, hävdar att deras försäkring inte kommer att täcka saneringskostnaderna. Enligt rederiet skedde nämligen olyckan på grund av felaktiga sjökort. (ab)

Torrkokning utlöste larm

■ Automatalarmet i Folkhälsans allaktivitetshus utlöstes vid halv nio i går morse. Det brann dock ingenstans utan orsaken till larmet var torrkokning.

Räddningsverket ryckte ut till platsen, ventilerade och återställde larmet. (ab)

Nyan rättar

Fel uppgift om fastighet

■ Det blev fel i artikeln om obetalda hyror för en fastighet på Ålandsvägen i gårdagens tidning. Fastighetscenter äger inte den aktuella fastigheten och Votum ab, som lämnat in ansökan om vräkning till tingsrätten, är enbart ombud för fastighetsägaren.

Dömd kvinna bor på Åland

■ Kvinnan som dömdes till ovillkorligt fängelse för en mängd brott, bland dem två fall av falsk angivelse, som Nya Åland berättade om i går bor enligt uppgift fortfarande på Åland. Felet uppstod på grund av att en fastländsk adress hade uppgetts i domen.

Brändö-Kumlinge fibernät klart

Den 31 mars blev stomnätet inom Brändö-Kumlinge fibernät färdigt. Projektet som började förberedas redan 2006 fick ett värdigt slut med ledningsgruppsmöte och presentation hos landskapets näringsavdelning.

Det skriver Brändö kommundirektör John Wrede i ett pressmeddelande.

Brändö-Kumlinge fibernät knyter nu samman skärgårdskommunerna Brändö och Kumlinge med telekommunikationsnäten på fasta Åland via Vårdö. Förutom huvudöarna finns nu kopplingspunkter till fibernätets stomnät på Seglinge, Snäckö, Enklinge, Björkö, Lappo, Asterholma, Torsholma till Åva, Korsö, Fiskö och Jurmo.

Detta betyder i praktiken att så gott som alla kommuninvånare och företag med el har möjlighet att ansluta sig till fibernätet inom den närmaste tiden.

Trådtelefon

Eftersom Brändö-Kumlinge fiber är det enda sättet att behålla sin trådtelefon i skärgården, då TeliaSonera meddelat att de avvecklar sin verksamhet i glesbygdsområden, förväntas det att mer än 500 anslutningar till fibernätet kommer att byggas av andelslaget i år.

Det kostar 15,50 euro i månaden att beställa en fibranslutning nu. Den summan betalas i 20-25 år. Ett telefonabonnemang hör till månadsavgiften och man får behålla sitt gamla telefonnummer.

Telefonsamtal inom fibernätet är gratis, för telefonsamtal till mobiltelefoner och trådtelefoner utanför Brändö och Kumlinge tillkommer normala samtalsavgifter. Vill man använda fibernätet helt gratis kan man betala av byggnadskostnaden för sin fiberlinje på en gång istället för i rater.

Avtal

Andelslagets första uppgift är att skicka ut bindande anslutningsavtal till alla fastighetsägare i Brändö och Kumlinge. Även de som inte tidigare gjort en förhandsanmälan får erbjudande att ansluta sig till nätet. Förhandsanmälan gjordes av 450 fastighetsägare.

Alla som vill ha en anslutning till fibernätet, antingen för telefon, television eller bredband, kommer att ha en



Nergrävd. Fiberkabeln Brändö-Kumlinge är klar. Man räknar med mer än 500 anslutningar. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

chans att göra ett abonnentavtal. Vill man ha en anslutning till fibernätet måste man dock göra ett avtal inom fyra veckor. Preliminärt skall alla anslutningsavtal vara gjorda den 30 april i år, förutsatt att avtalen kan sändas ut inom de närmaste dagarna.

Andelsägarna kan själv bestämman vem man köper tjänster av och vilka tjänster man använder.

Andelslaget förväntar sig ansluta de första fastigheterna innan sommaren och strävar efter att bygga färdigt fram till alla hus under detta år. (ke)



Lina Antman

Epost: lina.antman@nyan.ax

Telefon: 528 451

Gratulerar 70 år

Döda



Roine Viktorsson i Jomala Sviby fyller 70 år måndagen den 7 april och bjuder då på kaffe mellan klockan 13 och 16. Han undanber sig vänligen både presenter och blommor.

Gratulerar 85 år

ANNA-LISA HENRIKSSON
Namn: Anna-Lisa Henriks-son.
Född: den 4 april 1923 i Saltvik Ödkarby.
Bor: på Rosengården i Godby, men har bott hela livet på Bastö Gripsholm i Finström.
Familj: barnen Runa-Lisa, Ann-Marie, Sture, Ros-Ma-rie, Els-Marie, Sven, Mona-Lisa och Sune.
Tycker om att väva. Har även ställt ut sina vävda verk.
Födelsedagen: firas tillsam-mans med de närmaste med kaffe och tårta på Rosen-gården.

Naucler om sjöfarten

■ I tisdags diskuterades stats-rådets trafikpolitiska redo-görelse i riksdagen. Ålands riksdagsledamot **Elisabeth Nauclér** lyfte fram sjöfartens betydelse för Finland. Hon ut-ryckte oro över de finländska fartygens sjunkande mark-nadsandelar inom utrikeshan-deln.
– Endast 29 procent av Fin-lands utrikeshandels sjötran-sporter går idag på finländsk köl, mot 56 procent år 1975 och 40 procent så sent som år 2000. Denna utveckling även-tyrar vår försörjningsbered-skap och EU har inte några system för att stödja oss i deta avseende. Vi måste själva

trygga våra sjötransporter i en krissituation, sade hon i sitt anförande.
Nauclér utgår från att re-geringens utlovade rederi-beskattningsreform ska följa tre grundlinjer, skriver hon i ett pressmeddelande: ”målet med rederibeskattningen är att främja tillväxten och förny-elsen av Ålands och Finlands handelsflotta, rederibeskattn-ingen ska göra att villkoren för vår sjöfart blir i linje med övriga EU-länders och rederi-beskattningen måste utformas så att både stora och små re-derier och rederier som bedri-ver last- eller passagerarsjö-fart behandlas lika.” (ak)

OBS! Det händer

FREDAG 4.4 DISCO
■ ■ **Lemland Valborg kl 20.00-01.15.** Fredley.

FILM
■ ■ **Ålands museum filmsa-len kl 12.00.** Ingår i Save The Planet-kampanjen.
□ Kl 12.00. Garbage! The revo-lution starts at home!

NÖJE
■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Soundway.
■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Musikgala till förmån för Ålands barnfond.
□ Kl 20.30. Flanell.
□ Kl 21.30 Sega gubbar.
□ Kl 22.30. Teach boys.
□ Kl 23.30. The Juicy Fruits.
□ Kl 00.30. Peter Hellstone Experience.
■ ■ **Dinos bar kl 22.00.** Win-ter Project.

TEATER
■ ■ **Stadshuset kl 19.00.** ”Katt på hett plåttak”. Regi: Arn-Henrik Blomqvist.

UTSTÄLLNING
■ ■ **Önningebymuseet kl 19.00-21.00.** Försäljningsutställ-ning med bland andra Nils By-man, Lindorm Liljefors och Erik Juselius. I Röda rummet pågår utställningen Victor Westerholm – tecknaren.

LÖRDAG 5.4 DANS
■ ■ **Arkipelag restaurangen kl 21.30.** Moonlight.
■ ■ **Eckerö Ekeborg kl 20.00.** Tobbes.

FILM
■ ■ **Ålands museum filmsa-len kl 12.00.** Ingår i Save The Planet-kampanjen.
□ Kl 12.00 och 14.00. Garbage! The revolution starts at home!

NÖJE
■ ■ **Indigo kl 22.00.** Järk.
■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Soundway.
■ ■ **Parks bar kl 22.30.** Musikgala till förmån för Ålands barnfond. ”Bandet”.
■ ■ **Dinos bar kl 22.00.** H.E.A.T.
■ ■ **Mariepark kl 22.00-04.00.** Itech, Elektro- och TechHouse-klubb. Dj: Özgür Can, JDOTP, Carolina Acosta, Johan Grönlund och Patrik Simolin.

söndag 6.4 kl 16.00 i Norrfin-strömsgården.

■ ■ **Hammarlands marthaför-ening:** De marthor som ännu inte anmält sig till marthaförbundets vårmöte den 2-4.5 på Åland, kon-akta Ragni tel. 040-76 25 372 för info och anmälan senast torsdag 10.4.

■ ■ **Hantverksföreningen Östra Smedjan:** Årsmöte torsdag 10.4 kl 19.00 i Östra Smedjan. Välkomna gamla och nya medlem-mar! Föreningen bjuder på kaffe med dopp.

■ ■ **Kvinnfolk:** Alla spelmän välkomna på Öppet hus, fredag 4.4 kl 19.00 i Önningebymuseet.

■ ■ **Kökar Hembygdsförening:**

TEATER
■ ■ **Stadshuset kl 19.00.** ”Katt på hett plåttak”. Regi: Arn-Henrik Blomqvist.
■ ■ **Föglö Vikingaborg kl 16.30.** Kryp över fru Markham. Regi: Håkan Sundelin.

TV
■ ■ **FST5 kl 17.15.** Tv Åland har besökt Märket ute i Ålands hav.

UTSTÄLLNING
■ ■ **Önningebymuseet kl 11.00-14.00.** Försäljningsutställ-ning med bland andra Nils By-man, Lindorm Liljefors och Erik Juselius. I Röda rummet pågår utställningen Victor Westerholm – tecknaren.

ÖPPET HUS
■ ■ **Fabriksgatan 4 kl 11.00-15.00.** Öppet hus på Grafikverk-staden.

SEVÄRT MARIEHAMN
■ ■ **Galleri Fäktargubben, Storagatan 14.** Elvi Henriksson ställer ut akvarel-ler och oljemålningar. Pågår till 5 april.
Öppet måndag-fredag kl 12–17, lördag 10–14.
■ ■ **Galleri Kakelhallen, Köpmansgatan 11.** Röd tråd eller transportsträcka. Minna Öberg. Pågår till 30 april.
Öppet vardagar kl 10–17, tors-dagar 10-19, lördagar 11–14.
■ ■ **Galleri Salt, Sjöfarts-kvarteret.** Öppet måndag-fredag kl 10–17, lördagar 10–14.
■ ■ **Galleri Skarpans, Skar-pansvägen 27.** Stig Rosenlund oljemålningar. Pågår till 30 april.
Öppet tisdag–fredag kl 11–17, tisdagar även 18–20, lördagar 11–14.

■ ■ **Köpmannamuseet Parkgatan.** Öppet för grupper enligt över-enskommelse per tel 13 650.
■ ■ **Mariehamnsgalleriet, Mariepark Västerhamn.** Fotoutställningen ”Det glömda Mariehamn” sammanställd av Cecilia Wickström.
”Miniatyrstaden – Mariehamn på 1920-talet”. Husen är i skala 1:100.
Öppet lördagar kl 12–16.
■ ■ **Medimar, Torgg. 10.** Maria Silfverberg har sin första individuella konstatställning.
■ ■ **Möbelmarknaden i**

Strandnäs (fd Salts lokal). Stjärnkraft, pappersstjärnor av Nina Backlund och Amanda Gustafsson.
■ ■ **Självstyrelsegården landskapsarkivet.** Dokumentutställningar.
Öppet måndagar–onsdagar kl 9–16, torsdagar 9–20, fredagar 9–15.
■ ■ **Sjökvarteret Öster-hamn.** Båt och skeppsbyggeri. Museum, hantverk, skuthamn. Öppet vardagar kl 9–11.

■ ■ **Ålandstrafikens väntsal.** Liten busshistorisk utställning samt busshistoriska tidningar från de nordiska länderna att bläddra i.
Öppet måndag–fredag kl 9–17.
■ ■ **Ålands emigrantinstitut Norra Esplanadgatan 5.** Utställning om personliga emigrantupplevelser i Amerika. Databassökning. Öppet vard-a-gar kl 12–16.

■ ■ **Ålands museum och Ålands konstmuseum.** Ung nu. En utställning om att vara ung på Åland 2008. Utställ-ningen är ett treårigt projekt och produceras i år genom ett sam-arbete mellan Ålands yrkessko-las medialinje och sociala linje, Katapult och Ålands museum. Fokus ligger i år på utseende, fritidsintressen och spel. Pågår till 27 april.
Entrén: Tavlor och skisser av Henry Lindholm.
Öppetider: tisdagar och tors-dagar kl 10–20, onsdagar och fredagar kl 10–16, måndagar och söndagar kl 12–16, måndagar stängt.
■ ■ **Ålands sjöfartsmu-seum.** ”Navigare necesse est, om konsten att navigera” Pågår till 27 april.
Öppet vardagar kl 10–16, lördag och söndag 12–16.

ECKERÖ
■ ■ **Ålands jakt- och fiske-museum.** Ett specialmuseum inom jakt och fiske. Skildrar ålänningarnas kamp för sin tillvaro i svunnen tid.
Stora samlingar av gevär, troféer, vettar, skötar, notar, sportfiske-don, samt motorer och snurror. Informativa utställningar som pedagogiskt informerar om samlingarna, mycket passande för t.ex. skolklasser.
Våra utställningar om åländska fossiler och bergarter är mycket intressanta.

till pappor med barn på ca 4-12 år som vill tillbringa fyra aktiva dagar tillsammans i skärgården. Frågor och anmälningar: annika.koivukorpi@raddabarnen.ax eller tel 23 788.

■ ■ **Åland-Rysslands regio-ner:** Värmöte i Café Bagarstugan måndag 28.4 kl 18.30-19.00. Efter mötet, kl.19.00, Stefan och Carin Snellman föreläser om deras flod-resan i Ryssland i augusti 2007.

■ ■ **Ålands dansförening:** Barndanskurs i Mariehamn 7.4-19.5, 7 veckor. Barn och balett 5-9 år: måndag kl 17-18. Anmä-lan: Isabel Mattsson 15 887 eller e-post: isabelmattsson@hotmail.com

■ ■ **Ålands synskadade:**

Öppet under vinterhalvåret endast för grupper över 10 per-soner som förhandsbokat. Tel. 040 588 67 16, fax. 018 38 289, e-post: jakt-fiske.museum@aland.net

FÖGLÖ
■ ■ **Föglö bibliotek.** Anna Sundblom visar metall. Pågår till 29 maj.
Öppet måndagar kl 10–13 och 16–19, onsdagar 10–13, torsda-gar 18–21.

JOMALA
■ ■ **Önningebymuseet.** Utställningar just nu: Förutom verk ur den egna samlingen visas i Röda rummet en spe-cialutställning med Victor Westerholms teckningar. I stenladugården visas en för-säljningsutställning med verk av bland andra Lindrom Liljefors, Nils Byman, Erik Juselius och Ture Malmberg. Öppet fredag 4 april kl 19-21. Lördag 5 april kl 11-14, Söndag 6 april kl 11-14. Övriga tider enligt överenskom-melse per tel. 0400 967 710.
■ ■ **Sjöbloms emigrant-och torparmuseum, Önning-eby.** Utställning kring museet, torpare och emigration. Se Ön-ningebymuseet.

LUMPARLAND
■ ■ **Lumparlands bibliotek.** Akvareller av Sixten Jansson. Pågår till 30 april.
Öppet tisdagar 16–20, onsdagar kl 14–15 och 16–20.

SALTVIK
■ ■ **Göran Dahl/Ovanåker.** Ålands största samling av bomärkta föremål. Öppet enligt överenskommelse. Tel 48 038/0400 450 004.

SUND
■ ■ **Sunds bibliotek.** Utställning av tillbringare av olika modeller.
Öppet måndag och torsdag kl 17.30–20.30, tisdag 10–16.
■ ■ **Ålands fotografiska museum (i gamla andels-handeln).** En utställning över kamerans historia.
Öppet enligt överenskom-melse. Tel 43 964.

VÅRDÖ
■ ■ **Simskäla Anni Blom-qvists hem.** Förevisas enligt överens-kommelse med Ann-Gerd Steinby, tel 0457-313 58 33.

Välkomna på vårmöte lördag 5.4 kl 12.00 på Ankaret. Stadgeenliga ärenden och kaffe.

■ ■ **Ålands synskadade:** Vårens program: Månadsträff med Gunnevi Styrström måndag 14.4 kl 18.00. Bingo måndag 21.4 kl 18.00. Tema-kväll med Mats Stenlund måndag 28.4 kl 18.00. Boccia fortsätter torsdagar kl 12-15.

■ ■ **Ålands synskadade:** Taltid-ningen: Helårsprenumeration kostar 100 euro och halvårsprenumeration 50 euro.

■ ■ **Ålands trädgårdsförening:** Trädgårdsplanering med Gunda Åbonde- Wickström, söndag 6.4, på Folkhälsans allaktivitetshus, kl 13.00. Gratis för medlemmar, 3 euro för övriga. Kaffeservering 2 euro.

Kom ihåg

■ ■ **ABF:** Yogakurs 7.4-14.5, 6 veckor. Nybörjarkurs: måndag kl 19-20.30. Avancerat: onsdag kl 19-21. Anmälan: Isabel Mattsson 15 887 el-ler e-post: isabelmattsson@hotmail.com ABF: Inga-Britt tfn 16 707.

■ ■ **Ekologiska odlarna:** Årsmöte söndag 6.4 kl 13.00 på Naturbruks-skolan i Jomala. Välkomna!

TACK

Hjärtligt

TACK

för all uppvaktning på min 90-årsdag.

Elin Björk

Vi firar 1-15 år



Lucia Jansén fyller 4 år i dag den 4.4 och önskas därför grattis på födelsedagen med en "4-ever the best"-hälsning från mamma, pappa och bror-sorna.



Michelle Karlsson i Finström Markusböle fyller 10 år i dag fredagen den 4 april. Hon gratuleras av mamma, pappa, Patrik och Nicolina.



Tisdagen den 25 mars klockan 11.23 föddes Sofias lillebror. Han vägde då 3.440 gram och var 51 centimeter lång. Föräldrar är Irene Sjölund och Tomas Koskinen och familjen bor i Saltvik Nääs.
Foto: PRIVAT

Skolmaten

Vecka 15, 7-11.4

Godby

Måndag: Risgrynsgrot, mjukt bröd, pålägg.

Tisdag: Italiensk gratäng, sallad, grynöst.

Onsdag: Fisk under frasigt täcke, potatis, råkost.

Torsdag: Salviamarinerade kycklingfiléer, ris, säs, sallad.

Fredag: Gulaschsoppa, bröd, ost.

Kyrkby/Vikingaåsen

Måndag: Kött- och makaronilåda, sallad.

Tisdag: Stekt sikfilé kallsås, potatis, sallad.

Onsdag: Grillad kyckling, chilisås, ris, sallad.

Torsdag: Rotmos och korv, sallad.

Fredag: Vårsoppa, mjukt bröd, pålägg.

Mariehamns stads grundskolor

Måndag: Pytt i panna, stekt ägg, rödbeta, gurka.

Tisdag: Sweet & sour, ris.

Onsdag: Goda lådan.

Torsdag: Husets fiskrätt, potatis, kallsås.

Fredag: Köttfärs-soppa, bröd, ost. Salladsbuffé alla dagar.

Bussresa till missionsfest

■ Finska missionssällskapetets årliga sommarfest ordnas detta år veckoslutet 6–8 juni i Pernå, som ligger 80 kilometer öster om Helsingfors. Till festen kommer gäster från Tanzania och förutom Finska missionssällskapetets egen kör Furahakören medverkar också en ungdomskör från Betlehem som både dansar och sjunger. Biskop emeritus **Erik Vikström** håller bibelstudier.

Diakoniarbetarna på Åland arrangerar en bussresa till festen. Den som är intresserad bör anmäla sig senast den 17 april till en diakoniarbetare eller till Mariehamns församling eftersom logiplatserna är mycket begränsade. (la)

AHVENISET

Ahveniset är en förening för finskspråkiga på Åland med syfte att öka trivselen och underlätta anpassning till det åländska samhället.

Ahveniset har fått en ny styrelse på årsmötet 10.2: **Sirkka Liisa Enqvist**

(ordförande), **Inkeri Ahonen** (vice ordförande), **Raija Kytölinna** (sekreterare), **Jouko Kinnunen** (kassör), samt **Tarja Blomster**, **Terttu Santamala**, **Esko Harju**, **Maria Kaunismaa** och **Jarna Kunnas**.

År 2008 skall Ahveniset fortsättningsvis ordna finskspråkiga aktiviteter för vuxna och barn. I april ordnas en bowling-kväll och en finskspråkig gudstjänst med kaffeservering. I maj ordnas vårutflykt samt en gemensam mordsdagslunch. I juni skall en basturisbindningskurs hållas. Höstsåsongen börjas med en kräftskiva och dans. Barnklubben för barn mellan 3 och 6 år ska fortsätta. Klubben har två ledare och den samlas ungefär en gång i månad med pyssel, lekar, spel, mm. Kontakt: Sirkka Liisa Enqvist (0457-524 39 33), Terttu Santamala (0400-324 053).

SOCIALMISSIONEN

Socialmissionen höll årsmöte den 26 mars i Lyktan, Storagatan 10. 13 personer var närvarande. Av verksamhetsberättelsen framkom att det varit ett aktivt år. Besök har gjorts vid fängelser i Åbo. Studiebesök vid Samariamissionen i Borgå samt vid stadsmissionen i Stockholm. Två Brödmarknader har hållits. Rätt många har fått ekonomiskhjälp. Praktisk hjälp har också funnits med i bilden. Till Jul delades matpaket ut till ensamma, behövande och till någon

familj. Styrelsen tackar för samlingar för kollekt och enskilda för penningbidrag och andra gåvor.

I styrelsen för kommande verksamhetsår blev det omval av **Ingemar Johansson** som ordförande, **Stig Lindholm** viceordf. **Kristina Baer** kassör, **Doris Jansson** sekr. Övriga ledamöter: **Stefan Berglund**, **Ramona Gällros** (ny), **Anette Karlsson-Karlström**, **Rainer Kronstam**. Suppleanter: **Sune Häggblom** och **Christina Häger** (ny).

ARBETARNAS BILDNINGSFÖRBUND

I år utdelades 650 euro ur Olof Palmes minnesfond på Åland vilken Arbetarnas bildningsförbund administrerar, till **Linus Strandberg** från Kumlinge. Linus studerar ämnet Utveckling och Internationellt samarbete vid School of Global Studies, som är en del av Göteborgs universitet. Stipendiet gavs för att finansiera en del av fältstudier som ligger till grund för kandidatexamensuppsats som han vill skriva under hösten 2008. Fältstudierna kommer att vara i Rajasthan i Indien. ABF-Ålands styrelse beslöt om stipendiet före representantskapsmötet som hölls 25 mars. Styrelsen hade hoppats på att Linus Strandberg skulle haft möjlighet att själv komma på plats för att avhämta stipendiet i samband med att ABF:s medlemsorganisationer höll möte. Det var dock inte möjligt. Linus Strandberg kommer vid ett annat tillfälle att berätta om sina fältstudier i Indien. Olof Palmes minnesfonds adresser kan köpas från ABF:s kansli på Ålandsvägen 55 och inbetalas till två banker, AAB och Nordea.

Renoveringsstängt 7-10 april



Välkommen åter 11 april 2008

www.nyan.ax

BF Goodrich TYRES FOR THE PRO DRIVER YOU ARE

g-Force Profiler

OÖVERTRÄFFAD KONTROLL

Rollic Ab

Karlbergsvägen 2. Tel 23 611

Rundbergs Bil & Service Ab

Strandgatan 1 B. Tel 15 222

Vinn med Nyankortet 2008

Mumintrollet kommer till stan!



En musikalisk föreställning söndag 20.4 kl 15.30, Idrottsgården

Deltag i utlojningen av 100 st biljetter genom att svara på följande fråga:

Vad heter författaren och bildkonstnären som skapade Mumintrollen?

1 TOVE KARLSSON
X TOVE JANSSON
2 TORE JANSSON

2 biljetter/vinnare

Skicka ett SMS med **RÖSTA MUMIN X NYANKORTSNUMMER** till **173521** om du tror att rätt svar är Tove Jansson. Kostnad 0,60 euro.

Senast onsdagen den 16 april kl 12.00 vill vi ha ditt SMS. Vinnarna presenteras i Nya Åland torsdagen den 17 april.

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland

Ålands landskapsregering

Informationstillfälle
om stöd till näringslivet

onsdagen den 9 april 2008 kl. 18.30 i lagtingets auditorium

Information ges om möjligheter till stöd för anläggande av golfbana.

Stöd kan även ges bl.a. till investeringar, produkt- och teknologutveckling och företagens internationalisering.

Näringsminister Jan-Erik Mattsson inleder.



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Medkänsla är grunden för all moral.
ARTHUR SCHOPENHAUER

Rejält med kulturpengar till Åland

Åländska mottagare får i år del av drygt 100.000 euro i Åbolands svenska kulturfonds utdelning. Det största bidraget, 10.000 euro, går till barnens litteraturdagar. Kulturföreringen Katrina får 6.000 euro.

Det är Åbolands svenska kulturfond som bland de regionala finlandssvenska fonderna har tagit även Åland under sina vingar. Utdelningen offentliggörs i dag, fredag. I maj sker den centrala utdelningen ur Svenska kulturfonden samtidigt som fonden firar sitt 100-årsjubileum.

Följande åländska mottagare blev delaktiga av Åbolandsfondens stipendier, sammanlagt 102.100 euro:

■ **Brändö kommun**, för anordnande av litteraturseminariet "En vind från havet" på Brändö, 2.000 euro.

■ **Sundström Greta**, Brändö, för att underhålla med dragspelsmusik och sång på äldreomsorgshem i VästÅboland och Österbotten, 2.500.

■ **Geta Kulturförening** för att arrangera festivalen Geta poesi och visa i Geta, 1.200.

■ **Frisk Grönberg Catherine**, Hammarland, för genomförandet av operaakademin opera.ax, 4.000.

■ **Folkmusiklaget Kvinnfolk**, Jomala, för konsert och workshop med den svenska folkmusikgruppen Spel-Stinas, 1.000.

■ **Jonsson Maria**, Jomala, för inspelning av skiva med bandat material, folkmusik och intervjuer med **Brunskärs Maja** (1913-1997), riksspelman från Korpo, 2.500.

■ **Kronholm Jan**, Jomala, för färdigställande av en bok om fregattskeppet Concordia, den första finländska ostindienfararen, 2.000

■ **Ålands 4H Distrikt**, Jomala, för kursverksamhet till pojkar 10-17 år, 2.000.

■ **Hembygdens Vål i Kumlinge**, för ungdomsföreningens sommarteater, 2.000.

■ **Hembygdens Vål i Kumlinge**, för ett musik- och kulturevenemang i samband med Forneldarnas natt 2008, 1.500.

■ **Sång och musik i Kumlinge**, för att erbjuda alla ålderskategorier undervisning i sång och musik i Kumlinge, 1.000.

■ **Visor så in i Norden**, Kumlinge, för Visfestivalen på Kumlinge, 2.000.

■ **Antons Vänner**, Kökar, för folkmusikläger sommaren 2008 på fiol och cello för barn och vuxna, 2.000.

■ **Hem och Skola på Kökar**, för ett skolgårdsprojekt som genomförs med årskurs 5 på Kökar, 1.000.

■ **Kökar hembygdskommitté**, för videoinspelning av musikteatern "Systrarna på Kökar", 14 visor arrangerade för fiol och solosång, 3.000.

■ **Kökar spelmannslag**, för juniorverksamheten vid Kökar Spelmannslag, 700.

■ **Kökarröster**, Kökar, för aktiviteter och förberedelser inom kören Kökarröster för den finlandssvenska spelmannsstämman på Kökar i au-



Barnlitteratur. Ålands biblioteksförening får ett bidrag på 10.000 euro för årets upplaga av barnens litteraturdagar. På bilden författaren Eirik Newth i aktion i Vikingaåsens skola under fjolårets dagar.
Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA



Sångspel. Kökar hembygdskommitté får 3.000 euro för en videoinspelning av sångspelet "Systemarna på Kökar".
Arkivfoto: GUNNAR ROOS

gusti, samt övrig körverksamhet, 1.500.

■ **Arbetsgrupp Pellas Ladugårdsteater**, Lemland, för att sätta upp teatern "Fest i kanelboden", 2.000.

■ **Alandia Jazz**, Mariehamn, för att arrangera och genomföra Alandia Jazz Festival 2008, 4.000.

■ **Arbetsgruppen Finlands-svenska Teatern**, Mariehamn, för ett videokonstverk till Ålands konstmuseum om konflikten mellan vad vi konsumerar och vad vi gärna vill att andra ska tro att vi konsumerar, 1.500.

■ **Arbetsgruppen Bloggteater**, Mariehamn, för att genom teater undersöka och gestalta det rollspel som utövas inom ramen för bloggarna, 1.500.

■ **Arbetsgruppen för Mariehamn Winter Jazz 2008**, Mariehamn, för finlandssvenska artisters medverkan i Mariehamn Winter Jazz 2008, 2.000.

■ **Arbetsgruppen Litterära Albanuskryssningar**, Mariehamn, för fyra litterära kryssningar sommaren 2008 med galeasen Albanus, 3.000.

■ **Bild- och formskolan**, Mariehamn, för studiebesök till Borgå konstskola och Anna-

gårdens bildkonstskola i Helsingfors, 2000.

■ **Brunnsberg Anders**, Mariehamn, för trumlektioner med **Joakim Ekberg** i Uppsala, Sverige, 700.

■ **Förbundet Ålands Sjödag**, Mariehamn, för arrangering och utvecklande av kulturevenemanget Ålands sjödag, 3.000.

■ **Föreningen Hem och Skola** vid Ytternäs skola, Mariehamn, för att fortsätta arbetet projektet Livslångt läsande, 2.000.

■ **Isaksson Christoffer**, Mariehamn, för fördjupningslektioner i klassisk gitarr i Åkersberga, Sverige, av gitarrpedagogen **Per Skareng**, 700.

■ **Kulturföreningen Katrina**, Mariehamn, för verksamheten, Konsertserien Katrina, konserter under lågsäsong samt musikkurs i ensemble-spel i samarbete med Ålands musikinstitut, 6.000.

■ **Liewendahl Robert**, Mariehamn, för att skriva ett drama, "Kvinnorna på Erkas", om händelser på 1870-talet kring bondgården Erkas, 2.000.

■ **Lundberg Mats**, Mariehamn, för inspelning av popskiva, 3.000.

■ **Mellberg Petter**, Marie-

hamn, för att rekonstruera en traditionell historisk bruksbåt av åboländsk-åländsk typ, 1.000.

■ **Whatclub (of Mariehamn)**, Mariehamn, för inspelning av cd-skiva, 1.500.

■ **Ålands litteraturförening**, Mariehamn, för åländska mästerskapen i estradpoesi (Poetry Slam) 2008, 500.

■ **Föreningen Ålands orgelfestival**, Saltvik, för Ålands XXXIV orgelfestival, 2.500.

■ **Nieminen Riitta**, Sottunga, för dock- och skuggteater om Franciscus från Assisi på Kökar, samt för utställningen "Dockor och Masker" på Föglö sommaren 2008, 2.000.

■ **Voigt Vibeke**, Sottunga, för skrivandet av en roman grundad på kulturhistoriska studier av danska författarinnan **Karen Blixens** farfars föräldrars unika kärlekshistoria och samtidshistoria, 2.000.

■ **Lundberg Leo**, Stockholm, för skönlitterär verksamhet som riktar sig till all publik med svenska som modersmål, en uppföljare till novellsamlingen "Den stora behandlingen", 4.000.

■ **Karlsson Carina** och konstgrafiker **Mari Stefansdotter** för faktaboken "Slottet



Arbetsgruppen "Litterära Albanuskryssningar" får 3.000 euro för att i sommar arrangera fyra litterära kryssningar med galeasen Albanus.
Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA.



Arbetsgruppen "Bloggteater" får 1.500 euro för att göra en teaterföreläsning baserad på bloggtexter. Fredrik Erlandsson (bilden) gör musiken och Karin Erlandsson texten medan Julia Westerberg står för regin.
Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS



Kulturföreningen Katrina får 6.000 euro, bland annat för årets konsertserie i augusti. På bilden konstnärliga ledaren Tiila Kangas och projektledaren Rosi Djupsund.
Arkivfoto: JONAS EDSVIK

på stranden" för barn, 2.000 euro vardera.

■ **Sund Kultur**, för Bomarsunds dagarnas kulturprogram, 2.000.

■ **Ahlén Bo**, Vårdö, för insamling av fakta och fotografier om busstrafiken och bussar i västra Åbolands skärgård, upprätthållande av en hemsida samt publicering, 2.000.

■ **Alavainio Anne-Marie**, Vårdö, för specialbarntädgårdslärarstudier, 800.

■ **Kumlinge byalag**, Åland, för utvecklandet av verksamheten vid byalagets hembygdsmuseum, 1.500.

■ **Vårdö by och Strömsby byalag**, för produktion och uppförande av teaterpjäs med lokalhistoriskt tema vid Erkas postrottemuseum och hembygdsgård 2.000.

■ **Ålands biblioteksförening/Barnens Litteraturdagar 2008**, för att arrangera Barnens Litteraturdagar då författare och illustratörer med i huvudsak finlandssvensk inriktning besöker alla skolor på Åland, 10.000.

■ **Ålands konstförening**, för konstbroschyr som sammanfattar konsten på Åland, 2.000 euro.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466



Thérèse Karlsson.
Foto: KENNETH BAMBERG

Thérèse Karlsson spelar älskarinna

till president **Juan Peron** i musiken "Evita" av **Andrew Lloyd Webber** och **Tim Rice**, Åbo Svenska Teaters storsatsning i höst. Thérèse Karlssons roll är en av föreställningens fem huvudroller.

– Thérèse sjunger bland annat det kända solot "Anothe Suitcase In Anothet Hall", berättar **Sanna Sarelius** vid ÅST.

Titelrollen som **Evita Peron** görs av **Birthe Wingren**, och **Juan Peron** av **Sören Lillkung**, känd på Åland bland annat från sin medverkan i musikteatern "Katrina". Wingren och Lillkung kommer båda från Österbotten. I de övriga huvudrollerna återfinns **Rune Saeter** från Norge och **Jonas Eskilsson** från Sverige.

I den körensemble på elva personer som också medverkar återfinns också en ålänning, nämligen **Leonarde Brändström**, numera verksam som showartist i Sverige.

Musikalen, med det vackra ledmotivet "Don't Cry For Me, Argentina" regisseras av **Georg Malvius** och kapellmästare är **Jussi Vahvaselkä**.

I Premiär blir det den 18 september. □

Tenoren Dan Karlström



Dan Karlström.
Foto: JONAS EDSVIK

är en av solisterna i sommarens Östersjö-festival som nu genomförs för sjätte gången. En av initiativtagarna till festivalen som uppmärksammar miljöhöten mot Östersjön är finländska dirigenten och kompositören **Esa-Pekka Salonen** som också är festivalens konstnärliga ledare. Stockholm är centrum för festivalen.

Dan Karlström medverkar i en konsert i Berwaldhallen lördagen den 23 augusti med Finlands radios symfoniorkester och Helsingfors filharmoniska kör. Dirigent är Esa-Pekka Salonen. Utöver Karlström deltar även tenorlisterna **Petri Bäckström**, **Tuomas Kataja**, **Jussi Myllys** och **Jorma Silvasti** i konserten. □

Skriver Blixen-inspirerad roman

Författaren Vibeke Voigt på Sottunga har tagit sig an ett nytt bokprojekt. Hon har inlett arbetet på en roman som skall belysa en kärleksrelation. Det hon skriver om är den kända danska författaren Karen Blixens farfars föräldrars kärleksfulla äktenskap.

Vibeke Voigt säger till Nyan att allt skrivande börjar med inspiration, att man finner någonting spännande, att man vill börja nysta i ett öde.

Hon har gjort flera kulturhistoriska studier och även det romanbygge hon nu tagit sig an har kulturhistoriska studier som grund. När hon skriver om **Karen Blixens** farfars föräldrar och deras kärlek till varandra fångar hon också in en bit av samtids-historien. **Margrete** och **Wolfgang von Hafner**, som de hette, levde på sjuttonhundratalet.

– Det blir en tidsresa, säger hon.

Men varför Karens Blixens farfars föräldrar?

– Jag kommer ju själv från Danmark och Karen Blixen som är Danmarks största författarinna intresserar mig, Hon är lite svårtillgänglig, särskilt för yngre läsare, men jag har läst mycket av henne genom åren och på äldre dagar återvänt till hennes noveller.

Det var under ett besök i Danmark som Vibeke Voigt gjorde en utflykt till Rungstedlund, där Karen Blixen var född och dit hon återvände efter sina år i Afrika. Rungstedlund är i dag museum.

– När jag vandrade runt i hennes hem och bland annat tittade in i hennes arbetsrum var det något som fångade mig



Författare. Vibeke Voigt har inlett arbetet på en roman som skall handla om Karen Blixens farfars föräldrar. På bilden signerar hon sin bok om teaterinstruktören Paul Lindman, som kom ut för ett par år sedan. Foto: ERKKI SANTAMALA

och när jag kom ut kände jag att jag måste gå in igen. När jag då gick genom den stora salen föll min blick på två porträtt på väggen. Paret var Margrete och Wolfgang von Hafner, Karen Blixens farfars föräldrar.

Vibeke Voigt kände att hon måste ta reda på mera om paret och har sparat dem genom kulturhistoriska studier.

Olika bakgrund

Hon fann bland annat att de hade ganska olika samhällsliga bakgrund.

– Margrete var inte adlig utan kom ur enkla förhållanden medan Wolfgang var av adelssläkt och kvartersmästa-

re hos kronprins Frederik VI. Han tillhörde därmed kungens närmaste krets.

Det hon fanns var också en mycket lycklig och kärleksfull relation som hon gärna vill skriva om.

– Jag har skrivit så mycket om olyckliga kvinnoöden och nu hittade jag en riktigt kärleksrelation, ett lyckligt äktenskap.

Hon säger också att hon vill gå in bakom den idé om jämställdhet som vi i vår tid är så förbländade av.

Romanformen friare

Trots att kulturhistoriska studier ligger till grund har hon

valt att skriva en roman och inte en kulturhistorisk studie.

– Romanformen gör att man kan vara friare och också ta in länkar i berättelsen som kanske inte finns i verkligheten.

När kommer du att vara klar med boken?

– Kanske om ett par år. Det brukar gå ganska snabbt för mig att skriva när arkivforskning och annat grundarbete är klart.

För arbetet med romanen får Vibeke Voigt i dag ett stipendium på 2.000 euro från Åbolands svenska kulturfond.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Yngsta publiken blev teaterlejon

Det var första gången **Arwid Berglund**, åtta månader, såg teater då han i går var på Voff!

– Teater har ingen åldersgräns, säger **Karin Larsson** som står på scenen tillsammans med sin handdocka.

Karin Larsson har en handdocka föreställande en hund under hela föreställningen. I början av föreställningen hälsar hunden på alla barnen i publiken. Därefter upptäcker hunden att han är ensam, han har ingen mamma eller pappa med sig. Då blir han först ledsen och sedan arg. Han letar efter sin mamma och hittar henne också. Då blir han glad och teatern är slut.

Svårare än så behöver det inte vara då man spelar teater för barn upp till ett år.

– Starka, tydliga färger och känslor är viktiga då man spelar för så här små, säger Karin Larsson.

Stora ögon

Karin Larsson började spela Voff! i oktober 2006. Det är första gången hon spelar teater för den minsta målgruppen och genväret har varit stort. Publiken gör stora ögon och viftar ofta med händerna av iver.

– Publiken är aldrig likadan från gång till gång. Jag bjuder också in barnen att krypa på scenen och känna på rekvisitan.

Att spela teater för riktigt



Häpen. Jesper Hämäläinen, 10 månader, strax innan sitt livs första teaterföreställning.

Foto: JONAS EDSVIK

små barn har överlag inte gjorts länge i Sverige. Det var först får några år sedan man började.

– Varför skall man spela för barn? Ja, varför skall man spela för gamla? Varför skall man spela teater över huvudet taget? Man upplever mycket fast man inte har ett språk.

Premiärpublik

Arwids mamma, **Annika Berglund** tror innan föreställningen börjar att Arwid reagerar på händelserna på scen.

– Han har börjat reagera

mycket den senaste tiden och tycker om att följa med bilderna på tv: n.

Jesper Hämäläinen, 10 månader, brukar hänga med sina större bröder på olika evenemang men teater har han aldrig sett förut.

– Han kommer nog att stirra häpet, säger hans mamma **Anne Hämäläinen**.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Bekantar sig. Karin Larsson talar med publiken innan föreställningen.

Foto: JONAS EDSVIK



Sångcafé gav 403 euro

■ På Olofsgården i Jomala deltog i lördags 55 personer i sångcaféet.

– Gamla väckelsesånger sjöngs så det stod härliga till, ackompanjerat av många duktiga spelmän under ledning av **Henrik Östman**. **Göran Blomqvist** bjöd på sång och **Eva Lindblom** höll ett uppskattat anförande om sin resa till Liberia. Dessutom höll flere frivilliga i trådarna för kaffeservering och lotteriförsäljning. 403 euro blev behållningen. berättar dia-

konen **Marie-Louise Nordberg**, och riktar ett stort tack till alla som deltog.

Hon tillägger tacksamt att många firmor och enskilda bidragit med lotterivinster eller bidragit med bakning, kaffekokning, matlagning, kaffe- och lotteriförsäljning med mera.

– Genom era insatser och alla besökare som velat understöda insamlingen Gemensamt Ansvar både vid lunchen före påsk och vid lördagens sångcafé har vi samlat in 1.282 euro.

www.nyan.ax

Mumintrollet kommer till stan!
En musikalisk föreställning i Tove Janssons förtrollande värld
SÖNDAG 20.4 KL. 15.30
IDROTTSGÅRDEN

Biljettpris: 7€ (under 3 år gratis)

FÖRKÖP: **ANDELSBANKEN FÖR ÅLAND** Alla kontor Hippo-medlemmar 4€ när du köper din biljett på Andelsbanken **Dillen** Torggatan 7

eller 1 timme före föreställningen

nyan.ax **ECKERÖ LINJEN** **STORLÅN** **Dillen**

TEATERFÖRENINGEN I MARIEHAMN r.f. presenterar

KATT på hett plåttak
Av Tennessee Williams
Regi Arn-Henrik Blomqvist
I MARIEHAMNS STADSHUS

PÅ BEGÄRAN:
EXTRA FÖRESTÄLLNINGAR: 11.4 och 12.4 kl. 19.00

Föreställningar kl 19.00
4.4, 5.4 och 6.4 år slutsålda

Biljetter: ÅLANDSBANKEN Citykontoret, informationen tfn 291 300 (mån-fre 9.30-16.15) samt i Stadshuset 1 timme före föreställningen
Biljettpris: 15€/10€
Läs mer om föreställningen på: www.teater.ax

ÅLANDS ÖMSIDIGA FÖRSÄKRINGSBOLAG

I panelen sitter **Harry Jansson** (åf), **Harriet Lindeman** (fs), **Gun-Mari Lindholm** (ob), **Anthonio Salminen** (fs) och **Danne Sundman** (ob).
(ak)



Riktiga finsmakare. Ingmar Eriksson från Tjudö vingård och Mercedes Winqvist på Café lugn och ro ingår ett unikt samarbete. Frukten av samarbetet blir chokladpraliner smaksatta med Tjudösprit.

Likörerna tillbaka i posthusets spritförråd

Mercedes Winqvist på Café lugn och ro i Eckerö post och tullhus har inlett ett samarbete med Ingmar Eriksson på Tjudö vingård. Samarbetet har resulterat i fyra chokladpraliner, smaksatta med likörer från Tjudö.

När Mercedes Winqvist i vint-ras började fundera på hur hon skulle kunna utveckla sina omtyckta praliner föddes idén på ett samarbete med Tjudö vingård.

– Många praliner smaksätts med likörer, och vi tyckte att det kändes fel att använda produkter utifrån världen när det finns åländska, berättar hon.

Därför kontaktade Mercedes Ingmar Eriksson på Tjudö vingård och han nappade genast på idén.

– På vingården har vi inte tillstånd att sälja våra starka drycker annat än på glas, så det här blir ett bra sätt för våra gäster att ta med dem hem i pralin-form, säger han.

De nya pralinerna finns i fyra smaker: äppel, körsbär, fikon och rom. Alla är helt utan nötter, så nötallergiker klarar av att äta godsakerna. Pralinerna är också gluten och äggfria.

Mercedes berättar att hon använt äppelbrännvinet Ålva-



Utsidan viktig. Mercedes och Ingmar är eniga om att förpackningen är lika viktig som innehållet.

dos tillsammans med en äppel-ganash gjord på ett syrligt äpple för att skapa äppelpralinen. En blandning av körsbär och Tjudös körsbärslikör skapar en syrlig pralin och Tjudös Kobbä libre tillsammans med havtorn blir en riktig romlikör.

– Jag var inte van att göra praliner med rom gjord på sockerbeta, jag har tidigare gjort på rom framställd från sockerrör. Nu krävdes en åländsk ingrediens med kraftig smak, därför blev det havtorn.

Den svåraste spriten att arbeta med var enligt Mercedes Jäger Bongo.

– Det krävdes något fruktigt, jag skulle ha velat använda nötter men istället blev det fikon. Dels torkade som har marine-rats i spriten och dels färska. Den pralinen blev min favorit.

Tullens spritlager

Ingmar och Mercedes är ense om att samarbetet kan få goda biverkningar. Pralinerna kommer att säljas både i Tjudö och på Café lugn och ro, och chokladen gör på det sättet samtidigt reklam för två besöksmål.

– Om turisterna är i Tjudö och ser pralinerna kommer de hit också, och köper de praliner här åker de sedan vidare till vingården, tror Mercedes man Peter Winqvist.

Peter passar också på att berätta att man i och med de nya pralinerna återinför sprit i post och tullhusets gamla spritförråd.

– När huset byggdes 1828 hade tullen sitt spritlager här. Sedan dess har det aldrig funnits sprit här, men nu återinför vi alkoholen i form av likörpraliner.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax



Fyra sorter. En havtornspralin, en äppelpralin, en körsbärspralin och en fikonpralin har framställt med åländska råvaror.



DIN SPORT & FRITIDSBUTIK!

WALKING



herrstl. 41-47
dam stl. 36-42

139€



99€

herrstl. 41-47
dam stl. 36-42



herrstl. 41-47
dam stl. 36-42

89€



79€

herrstl. 41-47
dam stl. 36-42



FRITIDSDRÄKT

Vind och vattentäta
dam/herr, flera färger

99€



STEGMÄTARE



Räknar steg
& distans

22€

STEGMÄTARE



Räknar steg,
distans & kalorier
Utrustad med timer

28€

SPORT
center

NORRAGATAN 9, tel. 16 489, fax 16 589.

Öppet 9-17.30 lörd. 10-14

Nöje

Redaktör: Malin Lundberg

I brist på biograf...

... kan man de närmaste veckorna gå till Ålands museum. Där drar Savetheplanet igång en gratis filmfestival där de under sju veckor visar tretton filmer som på olika sätt handlar om klimatkrisen eller om att det går att förändra sig själv eller hela samhällen.

– Det är en blandning av tunga dokumentärer och vanliga, men tänkvärda och inspirerande spelfilmer i kategorierna drama- action och barnfilm, skriver **Sophy Elevall** i ett pressmeddelande.

Filmerna kommer i stort sett att visas tisdag till söndag varje vecka, med start i dag klockan 12.00.

Filmerna som visas är:

■ v.14 - Garbage! The revolution starts at home!

■ v.15 - En obekväm sanning & The day after tomorrow

■ v.16 – Mordet på den elektriska bilen & Happy Feet

■ v.17 - Vårt dagliga bröd & The Peaceful warrior

■ v.18 - Planeten & V för Vendetta

■ v.19 - Pingvinresan & Mad Max 2

Information och utförligare tider, samt trailers och recensioner för filmerna finns på www.savetheplanet.ax/filmfestival. (ml)

Tröttnat på aprilskämt?

Om inte, gå in på www.aprilskamt.se där man samlat olika mediernas aprilskämt i en lång lista.

Bland skämten kan man bland annat hitta Helsingborgs Dagblads (HD) hopkokade historia om 18-åringar som kör bil med sprit i kroppen under överseende av bilskollärare.

– Det osannolika sker nu på den nya övningsplatsen alldeles intill HD på Vasatorp. I samband med halkövningen får körskoleelever lära sig vilka konsekvenser alkohol har på reaktionsförmåga och omdöme, skriver HD.

Sveriges radio i sin tur tar fasta på Melodifestivalen i sitt skämt.

– **Christer Sjögrens** sång i Melodifestivalen, "I love Europe", blir officiell hymn för EU, skriver de.

Och Journalisten. se skrämde säkert upp många kryssningsresenärer med den påhittade nyheten om att rederierna som trafikerar Sverige-Finland inför en publiceringstjänst som gör att anhängiga via Internet kan följa sina makars förhållanden under kryssningarna.

Påhittat jo, men kanske inte en så dum idé egentligen? (ml)

Veckans groda



Ålands radios reporter **Bengt Hannus** blandade ihop begreppen i en nyhetssändning i onsdags. "Daniel Sjölund plockas bort från lagtingets träningar..."



Lagtingsledamot Sjölund

Nyan rättar

Nya Åland dabbade sig också under veckan som gick. Fel vinjett orsakar förvirring.

Nyan rättar:

... till **Sten Henriksson** för all hjälp med tapetsering, målning, kakelsättning och vedkörning. Tacksam moster.

... till **Tomas Sandell**, tack för hjälpen och välkomna på söndag. H. Micke.

Jårk! premiärspelar på Indigo

"Creddigaste spelningen den här sidan om millennieskiftet"



Förväntansfulla. Jårk! med från vänster Anders Sims, Emil Björkbom, Sara Henriksson, Anders Brunnsberg och Fredrik Erlandsson premiärspelar på Indigo i morgon. – Ta på er en rutig flanellskjorta och ert creddigaste fejs och gå dit, uppmanar Fredrik.

Foto: ERKKI SANTAMALA

I morgon kväll premiärspelar det nystartade bandet Jårk! på Indigo i Mariehamn.

– Det blir en spelning som folk kommer att prata om i tio år. Det är bäst att man går dit så att man sedan inte behöver ljuga om att man varit där, säger **Fredrik Erlandsson, gitarrist i bandet.**

Pappalediga killar har tid att smida planer. Åtminstone verkar det som att Fredrik Erlandsson och **Anders Sims** har haft det. I höstas, när de gick hemma med barnen **Frans**,

Hjalmar och **Ruben**, kläckte de nämligen idén att de skulle starta ett eget band. Ett slags hobbyprojekt för de pappalediga.

Att bandet fick heta Jårk! är även det ett resultat av umgänget mellan pappa och barn. Det är nämligen lille Ruben som har bestämt att just den bokstavskombination passar pappa Anders band bäst.

Sorgligt och akustiskt

Jårk! spelar så kallad "alternativ country".

– Det var när Anders gick igenom sin skivsamling som det bestämdes att vi skulle hålla oss

till den genren, han har alltid diggat den sortens musik. Jag visste inte ens vad alternativ country var, men när man kollar på iTunes ser man att 75 procent av alla låtar där är klassade som just det, berättar Fredrik.

Han förklarar vidare att Jårk! spelar musik i stil med **Ryan Adams**.

– Lite sorgligt, med akustiska gitarrer...

Under spelningen kommer även ett par gästartister att uppträda.

– **Sara Henriksson** sjunger på några låtar, och sedan kommer **Elina Granlund** att spela fiol på några låtar. Spelar man country

måste man ju ha en fiol.

Förutom Fredrik på gitarr och Anders på sång ingår också basisten **Emil Björkbom** och trummisen **Anders Brunnsberg** i bandet.

– Jag är deras lärare på musikinstitutet och jag frågade dem om de ville vara med, säger Fredrik.

Han berättar att killarna egentligen kommer från en hårdrocksbakgrund och på musikinstitutet spelar de jazz. Alternativ country är alltså en ny utmaning.

Varför skall man komma och lyssna på er då?

– För det här blir en spelning

som folk kommer att prata om i tio år framöver. Folk kommer att säga att de har varit där vare sig det är sant eller inte, så man kan lika gärna gå dit så slipper man ljuga. Det blir den creddigaste spelningen någonsin på Åland.

Jårk! uppträder efter klockan 22.00 på Indigo i morgon. Inträdet är gratis.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Fotnot. Jårk! stavar själv med liten begynnelsebokstav, men enligt Nyans praxis följer vi språkreglerna och inleder namn med versal.

April på Arken

Ålands nöjespalats håller ställningarna.

– Varför ändra ett vinnande koncept? kanske **Arken tänker, och bjuder in gamla favoriter till nattklubb och restaurang.**

Moonlight, Sunrize och **Högrtryck** i restaurangen. **Soundway, No Comments, Bulldog, The Matchmen** och **Monoshop** i nattklubben. Ja, ni ser, det är

gamla bekanta band som spelar på Arken i april.

En nyhet är däremot att alla som gillar dansband har chansen att få dansa lite mer än vanligt den här månaden.

– Eftersom vi har så mycket gäster bokade i vår restaurang blir det dans tre fredagar i april, den 11:e, 18:e samt 25:e, skriver Arkens artistansvarige **Tony "Trumman" Mattsson** i ett pressmeddelande.

På Arken ser man också fram emot de sista helgerna i april.

– Helgen den 25-26 lär det bli drag i nattklubben, då är det Tournameant Of Åland, en stor inbandyturnering som ifjol hade över 50 deltagande lag utifrån, berättar Mattsson som tillägger:

– Det verkar som om det är några få lag som är seriösa och här för att vinna, och resten är med som en ursäkt för att få festa så det brukar det vara fullt ös

på krogarna hela den helgen.

Valborgsmässoafton brukar enligt Mattsson också vara en bra krogkväll.

– Då spelar Monoshop i nattklubben, ett band från Nyköping som spelar det mesta, och **Lotta Malmström** som sjunger i bandet är en grym sångerska som kan sjunga skjortan av dom flesta.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax



Gamla bekanta. I april är det bara gamla bekanta band som spelar på Arken. Åländska dansbandet Högrtryck är ett av tre band som är inbokade för att spela i restaurangen.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Tidningen Ålands aprilskämt var väl genomförd, med en liten miss: Skämtet publicerades på hemsidan redan den sista mars. Misstaget upptäcktes visserligen snabbt och rättades till, men några hann säkert bli lurade redan en dag för tidigt.



Malin Tillström

Lyssnar på: Regina Spektor – "That Time".
– Lite knarkinfluerad gladpop gör sig utmärkt väl i vår luften.

För övrigt... tror jag på propagandan Jårk! sprider och ser dem på Indigo i morgon. Jag vill inte missa något man pratar om i generationer framöver.



Svinbra med Grishantering

Ett års slit under helger och lov i en svettig källare i Mariehamns betongförorter är förbi. För Pig Smacker 666 och His Hogness The Feral God-Pig of Antioch i Ålands nya dödsmetalband **Grishantering** har arbetet resulterat i duons debut-EP **Domesticated Little Piggies in Colombian Neckties**.

Det åländska brödraparet (de vill inte avslöja sina identiteter) började arbeta med bandet under julen 2006 "för att ingen annan på holmen spelar extremdöds med så mycket stil och jävlaranamma som Åland förtjänar", som duon uttrycker det. Inspiration till musiken hämtar bandet från dödsmetallens rötter i 80- respektive tidiga 90-talet samt från band som **Meshug-**

"Domesticated Little Piggies in Colombian Neckties"

Grishantering. Ny EP
(myspace.com/grishantering)



gah, The Dillinger Escape Plan och **Death Breath**. Textmässigt har bandet berättat att de finner inspiration från "grisar i allmänhet, bisarra artiklar i Wikipedia och hotell- och restaurangskolan".

Rå dödsmetall

Skivans första spår är **Hanged, Drawn And Quartered** som står för en snabb, hård och kaotisk inledning. Gitarrerna manglas och trummorna ban-

kas så flisor flyger. Ett snyggt break tar vid innan God-Pig med sin aggressivt ljusa stämma och Pig Smacker med sin mörka ton turas om att growla fram texten.

EP:ns svängigaste bit, **For The Eternal Glory Of The Undead Hordes**, tar sedan vid och lämnar inget rum för tvivel under sina 109 sekunder. En smält insnöd hårrockare trummar på skrivbordet och stampar fötterna i golvet bara efter några sekunder. **Boiled in Blood** avslutar debuten med rå dödsmetall av den gamla skolan och sätter punkt för en alldeles utmärkt debut.

Fläskiga gitarriff

EP:n är kort (endast 7 minuter och 56 sekunder) men hinner på den tiden bjuda på mängder

His Hogness The Feral God-Pig of Antioch och Pig Smacker 666 i Grishantering är aktuella med sin debut-EP. Foto: PRIVAT

med fläskiga gitarriff, grymt trumspel och brutala sånginsatser från både God-Pig och Pig Smacker. Musiken blir aldrig tröttsam, mycket tack vare längden. Men främst för att bandet visar prov dynamik. Tempoväxlingar finns det gott om samt lekfullt gitarrspel och fantasifull sång. Duon har utan tvekan haft mycket roligt under inspelningarna, vilket verkligen smittar av sig när man lyssnar på **Domesticated Little Piggies in Colombian Neckties**. Svinbra helt enkelt!

ALEXANDER SKOGBERG
redaktion@nyan.ax

Fotnot: Skivan kan än så länge bara köpas direkt av bandet. Priset är 3 euro och beställningar riktas till grishantering@gmail.com

Krönika / Pernilla Bergman

Tårtsnack nonstop

Nu har jag haft praktik på Åland 24 i tre veckor och det är förskräckligt tråkigt att de veckorna gick så snabbt, men som man säger, "tiden går fort när man har roligt".

Jag har haft sådan tur med mina praktikplatser under de här tre åren på media och kommunikationlinjen vid yrkes, när jag praktiserade här på Nya Åland för ungefär ett år sen hade jag det hur bra som helst och fick göra stora reportage och grejer, nu får jag även sitta här och skriva en krönika fast praktikperioden är slut för längesedan.

Och roligt är väl det minsta man kan säga att jag har haft på 24:an, det har varit så roligt att det inte finns ord och hur mycket jag har lärt mig sen då till på det! Jag har lärt mig massor om bland annat att filma, redigera och intervjua (ja jo, jag kunde ju det innan också men den här praktiktiden har varit allt annat än förgäves, den har pushat på min utveckling inom mediabranschen något så otroligt. Det känns som att den typ motsvarar hela min treåriga mediautbildning men det kanske jag inte borde skriva här. Förlåt!).

Något som snackades hela tiden om på Åland 24 var tårtor.

Personalen på Åland 24 är helt galna i tårta – men vem är inte det? Fast jag

måste nog säga att det här kan röra sig om ett extremfall, det gick inte en dag utan ordet "tårta". När jag satt hos frisören med blicken fäst i taket och nästan somnade av högkvalitetsnjutning under hårtvättningen gnuggade frisören fram tankar ur min hjärna fast det var knappast meningen, hon skulle nog bara massera in balsamet tror jag.

Tankarna innehöll endast ljummen grädde, grön marsipan och lite choklad. Med ett kortare ord: tårta. Efter att frisören fönat klart mitt hår och jag fick mig en ordentlig titt över min nya frisyra (dock inte så stor förändring) så avslägsnade jag mig med tunga steg.

Jag hade hemskt mycket

att bära; min jobbigt stora Friis & Companyväska, stativet, filmkameran och laptopen och alldeles snart skulle jag också gå och bära på en tårta. Jag och min praktikantkamrat men även bästa vän **Ove** skulle ge tårtan till **Tomas** och **Kalle** (tillhör personalen på Åland 24, de skulle tillbringa både dagarna och nätterna i Baltichallen under köpmannamässan) så vi besökte mässan och var tydligen med



i direktsändning utan att jag visste om det eller tänkte på det i alla fall.

De blev jätteglada

så det blev kramkalas och vi vart bjudna på Mariannekarameller, men jag kände en liten hand i min jackficka som ständigt och jämt smögs ner där och jag kände hur fickan min bara växte och blev tyngre och tyngre. Min sexåriga lillebror var inte blyg att plocka åt sig godis och det var jag som fick bli offret att bära alla sviniga Mariannekarameller.

Men det är ju det som alla barn tycker att är grejen med köpmannamässan, att ta godis från varje monter och plocka på sig en hel massa onödiga gratisprylar som till exempel pennor. Jag minns den tiden väl (faktiskt var det inte så längesen). Kanske det är lillebrorsans fel att jag var tvungen att fara på massage häromdagen för att jag hade så fruktansvärt ont i min rygg.

FRÅGELÅDAN

Maria Sjöberg är 16 år gammal och kommer från Hammarland. På fritiden tränar hon innebandy och umgås med sin pojkvän.

Vilket är bäst, hund eller katt?

– Katter tycker jag om.

Pension, preventivmedel eller porr?

– Porr så klart, hehe.

Nämn tre saker som finns på ditt nattduksbord.

– Jag har inget nattduksbord.

Vilken är din favoritlåt just nu?

– Curly Sue med **Takida**.

Använder du reflex?

– Jo det händer, men jag är inte ofta ute när det är mörkt.

Hur ska din drömkille se ut?

– Snygg! Men det är inte bara utsidan som räknas. Insidan är viktigare för mig.

Vilken film har du sett flest gånger?

– Goal.

Vem är Ålands sexigaste man?

– Tommy Virtanen.

Stad eller skärgård?

– Staden, där händer det mer.

Vilka tre egenskaper är du mest nöjd med hos dig själv?

– Mina små fötter, ögonen och rumpan.

Vad får dig att skratta?

– Mina egna dåliga skämt och mina vänner.

Ärtsoppa eller lever?

– Inget av det!

Vem är din bästa vän?

– Emma Blomqvist.

När grät du senast?

– I måndags.

Är du kär i någon?

– Jo, i min pojkvän Tobias Grönvall.

Text och foto: JEANETTE KARLSSON (prao)

Sväng dina lurviga

Det finns ovanligt många ställen att dansa loss på i Mariehamn i helgen.

Som vanligt kan man gå till Arken där **Soundway** gör vårens enda spelning i nattklubben. I restaurangen är det **Moonlight** som spelar upp till dans. På Dinos gör **Winter Projekt**, ett band bestående av **Daniel Gåddnäs**, **Rudolf Gustavsson** och **Made in Thailand**-medlemmarna **Yai** och **Jaeb**, sin sista spelning för säsongen i kväll. De får sällskap av **H.e.a.t** som även spelar på lördagen.

– H.e.a.t är bandet alla talar om. I höstas gjorde de en exklusiv öppning för **Toto** och i sommar ska de spela på Sweden Rock Festival och vara förband till **Alice Cooper**. Men närmast väntar en förbandsspelning till finländska **Poets of the fall** i Stockholm. De släpper sin debutplatta den 28 april, skriver trummisen **Lars Jarkell** i ett pressmeddelande och tipsar

om att man kan läsa mer om bandet på www.heatsweden.com.

På Mariepark är det åter dags för **Patrik Simolins** och **Peter Grönlunds** klubb Itech. Den här gången gästas klubben av **Özcur Can**, **JDOTP** och **Carolina Acosta** från Sverige. Dessutom ställer sig Simolin och Grönlund själva i dj-båset under kvällen. På Indigo spelar nybildade **Jårk** alternativ country på lördag.

På Park ordnas en musikgala till förmån för Ålands barnfond. Där spelar sex åländska band. I kväll är det **Flanell**, **Sega gubbar**, **Teach Boys**, **The Juicy Fruits** och **Peter Hellstone Experience** som underhåller och på lördag spelar **Bandet**.

Med andra ord är det bara att snöra på dig dansskorna och välja och vraka mellan musikstilarna. Eller varför inte köra en riktig kroggrunda för en gångs skull? (ml)



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

SPORTBLADETS LASSE ANRELL OM ALLSVENSKA TRÄNARNAS FÖRHANDSTIPS.

”Det måste vara något sjukt med en serie där bara en tränare – Norling i AIK – säger att han tänker vinna.

”Kricke” missar premiären

FOTBOLL. Kristoffer ”Kricke” Weckström får sitta på läktaren när hans Sarpsborg Sparta har seriepremiär i norska Adeccoligan. En skadad fot stoppar honom från spel.

För knappt fyra veckor sedan skrev vänstertyttern Kristoffer ”Kricke” Weckström kontrakt med Sarpsborg Sparta FK som spelar i den näst högsta serien i Norge, Adeccoligan. Efter ett par träningsmatcher reste han nyligen med laget till spanska La Manga på träningsläger.

Där drabbades dock 24-åringen av en motgång.

– Vi var ute och sprang och jag skadade mig i foten. Jag trampade på något och det knakade till, beskriver ålänningen.

I onsdags, när laget åter var tillbaka på norsk mark, var han till läkaren för röntgen.

– De såg ingen fraktur på något ben och det är ju positivt. Jag ska träffa läkaren igen så får vi se, men just nu är det svårt att säga hur länge jag måste vara borta, säger han.

Elvan är målet

De första veckorna med Sarpsborgslaget har annars känts bra för Kricke Weckström. Men någon jämförelse mot tidigare laget IFK Mariehamn vill han inte göra i dagsläget.

– Det är svårt att jämföra



Fotskadad. Kristoffer Weckström skadade foten på ett träningsläger i Spanien och missar premiären med sin nya klubb. På bilden representerade han IFK i en fjolårsmatch. Foto: ERKKI SANTAMALA

lag så där. Men det är bra standard här och jag vet väl mer när serien väl drar igång.

När du väl är i spel igen, vad tror du om dina chanser i öppningselvan?

– Det är självklart mitt mål,

men det är upp till tränaren förstås, säger Weckström.

Sarpsborg Sparta har seriepremiär på söndag på bortaplan

när man möter Hødd 19.00 finsk tid.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax

Våsc kvalar mot tvåan

■INNEBANDY. Våscs damer har chansen att ta klivet upp i division II på lördag. Laget spelar en enkelserie med tre andra lag i Salo. De två främsta lagen kvalificerar sig till tvåan medan de bottenlagen nästa säsong fortsätter spela division III-innebandy

För motståndet står KaKo, SalPa och RuNu. (mt)

Förlust i returen för U19-landslag

■FOTBOLL. Finlands U19-landslag spelade på onsdagen en returlandskamp mot Skottland i finska Eerikkilä. Finland vann första mötet med 1–0, men i returen var det britterna som var starkast. Matchen slutade 3–1 (1–1) efter finskt mål av **Annika Kukkonen**.

Åland Uniteds **Mathilda Mörn** spelade hela första halvlek. **Caroline Sjöblom** stukade foten i första matchen. (mt)

Sport på gång

FREDAG

Innebandy
Baltichallen
Åländska serien, semifinal herrar: 18.15 Fett-Våsc II.
Åländska serien, final damer: 19.30 ÅSB-IBK H.

Ishockey
Islandia
Motionsserien: 18.30 IFK vet-Thunderbirds.

Fotboll
IP grus
Ålandscupen: 19.30 JIK-IFF.

LÖRDAG

Innebandy
Baltichallen
Åländska serien, final herrar: 13.00 Lemlands IF-Fett/Våsc II.

Volleyboll
Vikingahallen
Division I-kval: 14.30 JIK-Södertelge.

Fotboll
Eckeröhallen
Träningsmatch: 14.30 Åland United-IK Frej.
Klaras plan
Ålandscupen: 14.00 HIK-EIK.

SÖNDAG

Volleyboll
Vikingahallen
Division I-kval: 14.30 JIK-Säter.

Handboll
Baltichallen
Division IV: 14.30 IFK Mariehamn-Vassunda IF.

Bowling
Idrottsgården
GP-finaler: 11.00 första start.

Fotboll
Godby grus
Träningsmatch: 12.00 IFK dam-KaaPo F91.
IP grus
Träningsmatch: 13.30 HIK-Åkersberga.

Hästsport
Sleipner
Ålandscupen: 10.00, del II.



Hårt motstånd. Monica Viktorsson (till vänster) i GiB kunde inte rå på Sandra Vesterlund och hennes lagkamrater i IBK Hammarland i onsdagens semifinal. Foto: MALIN TILLSTRÖM

Damfinal i innebandy spelas redan i kväll

■INNEBANDY. Åländska serien i innebandy får sitt avgörande redan i kväll på damsidan. Tekningen mellan seriesuveräna ÅSB och IBK Hammarland är klockan 19.30 i Baltichallen – tidigarelagd då Våscs damer spelar kval i helgen. IBK H blev klart för final i onsdags då man besegrade Gasen i Botten med 2–1 i semifinal. Målskyttar var **Anna Andersson** och **Jenny Sundberg** i segerlaget samt **Viveca Ekstrand** för GiB.

På herrsidan tog sig Lemlands IF till final efter andra raka segern över IF Fram i semifinalen. Den här gången vann laget med 9–1. Målskyttar för LIF var **Marcus Svensson 2**, **Markus Karls-**

son 2, **Johan Liljeblad**, **Patrik Eriksson**, **Leif Lundberg** och **Dan Nylund**. Frams mål gjorde **Dennis Lindqvist** och **Anders Häggblom**.

Den andra semifinalmatchen slutade 8–4 till Fett. Det gör att laget möter Våsc II i en tredje och avgörande match i kväll klockan 18.15 i Baltichallen. Segraren möter LIF i final på lördag klockan 13.00.

I herrtvåan är det klart att IF Fram II tar stigen upp en division sedan man på egen hand säkrat seriesegern efter storseger över Zeke IK med 10–1 efter bland annat tre mål var av **Christer Sundberg** och **Erik Berglund**. (mt)

Storslam för Åland i bouleturnering

BOULE. I onsdags avgjordes Eckerölinjens bouleturnering i Eckeröhallen. Mer än 100 spelare från Åland och Sverige gjorde upp om medaljerna. Och bäst av alla var Kul-laget 3 från Eckerö.

– Underbart, sa **Jack Klingberg** efter prisutdelningen.

I Kul-laget 3 ingick även **Runa-Lisa Klingberg** och **Berit Lindqvist**. De har spelat tillsammans i tio år och har hittat ett vinnande recept.

– När vi träffas tillsammans har vi så himla roligt, säger Runa-Lisa Klingberg.

Det blev förresten storslam för de åländska lagen i a-finalen. Ek-Boule, med **Tage Mattsson**, **Karin Mattsson** och **Frits Söderlund** i laget, blev tvåa medan Kul-laget 2, med **Inga-Britt Mattsson**, **Lisbeth Bergman** och **Gunnel Fogelström**, tog hem bronset.

IFFK vidare i Ålandscupen

■FOTBOLL. Ålandscupen i fotboll sparkade igång på onsdagskvällen när IFFK och Östernäs P18 som första lag möttes i den inledande omgången. Arrangerande Ålands fotbollförbund har i år inrättat ett handikappsystem i cupen, vilket gör att en straffspark per division som skiljer lagen åt får slås innan matchen börjar.

Det innebar att Östernäs fick slå det maximala antalet tre straffsparkar på IFFK va-



Bäst av alla. Runa-Lisa Klingberg, från vänster, Jack Klingberg och Berit Lindqvist tar emot förstapriset av Maria Hellman från Eckerölinjen. Foto: ERKKI SANTAMALA

I b-finalen tog Söderö 1 från Hammarland silver och i det laget ingick **Gösta Hansson**, **Nina Hansson** och **Anders An-**

dersson. Segrade gjorde Surabygden SPF 1 och trea kom Surahammars PRO 1. Båda från Sverige. (jl)

rav två av bollarna gick i mål. Därefter tog Finström kommandot och i det ordinarie spelet höll man nollan och vann till slut matchen med 6–2 efter två mål av **Alexander Sandholm** samt ett var av **Jamal Shafie**, **André Karring**, **Wilhelm Ingves** och **Tony Jansson** (straff).

Ytterligare sex lag möter varandra i den första omgången. Totalt fyra lag går till omgång 2 och därifrån får två lag möta direktkvalificerade IFK Mariehamn eller Sunds IF i semifinal. Finalen spelas preliminärt 9 juni klockan 22.00 på WHA. (mt)

En timme för Paulus

■FOTBOLL. IFK Mariehamns stoväxte **Paulus Arajuuri** startade som mittback när U23-landslaget mötte italienska serie C-landslaget på Finnair Stadium i Helsingfors. Matchen ingick i International Challenge Trophy som är en B- och C-landslags-turnering.

Finland vann matchen med 2–1 efter mål av FC Honkas **Joel Perovuo** och **Perparim Hetemaj** från grekiska Apollon Kalamarias FC. Arajuuri spelade 62 minuter innan han byttes mot **Jani Tanska** från FC KooTeePee. (mt)

Hallå där...

Hallå där IFK Mariehamns mittfältare Daniel som nyligen gifte sig och bytte efternamn från Ahnström till Norrmén.



Vad ska vi kalla dig nu?

– Någon har provat ”Norre”, men jag hoppas och tror att ”Ahna” blir kvar, då får

namnet leva vidare på något vis.

Har du tränat på auto-grafen?

– Ja, faktiskt! Men det har gått sådär, jag har nästan gett upp. Jag har problem med o:et och hur jag ska binda det uppåt. Jag får träna helt enkelt.

Hur går det annars med knäskadan?

– Jag springer nu, inte jättefort men kanske 50 procent. Jag ska springa i 2,5 veckor till och öka tempot – sedan hoppas jag att jag ska kunna träna fotboll. Det känns ganska bra, men när man ökar takten svullnar knät, det är en jäkla balansgång det där.

– Jag hoppas jag kan träna fullt när ligan börjar och sedan finns ett EM-uppehåll om jag skulle behöva mer tid.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Wahlins parhäst träffade åskådare

■ **GOLF.** Lotta Wahlin, som tränas av Niklas Rajamäki, befinner sig i spanska La Sella där hon deltar i European Ladies cup.

Hon utgör duo tillsammans med **Johanna Westerberg** från svenska Mjölby och tjejerna hade en trög inledning i går.

Av 18 deltagande par ligger de på en 16:e plats med ett slag över par. Leder gör ett engelskt par.

Cupen är en ny lagtävling som arrangeras på damernas

Europatour och inbjudna är de två högst rankade spelarna i varje land som inte är upptagna med spel på USA-touren. Tvåmannalag från 20 länder gör upp om sammanlagt 300.000 euro.

Utöver en dålig start rent resultatmässigt, fick Wahlin/Westerberg uppleva ytterligare dramatik. Westerberg träffade nämligen en manlig åskådare hårt i tinningen vid det nionde hållets utslag. Mannen fördes till sjukhus för röntgen. (mt)

Jonas Haglund tävlar i Spanien

■ **GOLF.** Landslagsgolfaren **Jonas Haglund**, ÅGK, befinner sig i Spanien tillsammans med tre andra finländare. Kvartetten deltar i Sotogrande Cup på anrika banan Real C.G. Sotogrande.

Tävlingen är en europeisk nationstävling för fyrmannalag där de tre bästa resul-

taten räknas varje dag under fyra dagar. Efter första dagen slutade ålänningen på en 33:e plats individuellt efter en 77-rond tillsammans med fyra andra.

Finland ligger nia totalt i lagtävlingen. Totalt 80 golfare deltar och leder individuellt gör fransmannen **Benjamin Hebert** på 67 slag. (mt)

Sportens kom ihåg

■ **MLK-tennis:** Prova-på-tennis för vuxna. Lördag 12 april, en timme mellan 10.00 och 12.00. Plats Bollhalla. Tränare: Magnus Hjulström. Anmälan & frågor tel 23337 eller mlk@aland.net Anmälan snarast!

■ **Motionsserien fotboll:**

Sista anmälningsdag till årets motionsserie är 25 april. Anmälningar sker till Ålands Fotbollförbund på tfn 16850 eller e-post fotboll2@idrott.aland.fi. Uppge lagnamn, önskad serie att delta i samt kontaktperson med kontaktuppgifter (telefon, e-post samt adress).

■ **Motionshockey:** Säsong avslutningsmatch i motionshockey fredag 18.30- 20.00 mellan IFK Veteraner och Thunderbirds. Efteråt bastu på Adlon 21.00

■ **RK Sleipner:** Dressyr tävling med Ålandscupen del 2 söndag 10.00. Fastländsk domare. Klasser: LC:1 2000 finskt (ryggning borttagen, öppen för ekipage som ej startat LB), LB:0 2000 finskt, LA:0 2003 finskt (betsling trän). Proposition på www.sleipner.aland.fi. Anm. till Sleipner 13418 el sleipner@aland.net senast 1 april 20.00. Frågor: Marina Ekqvist 040-5762396.

■ **ÅID-cykel:** Värmöte på söndag 19.00 på hotell Savoy.

■ **ÅID-cykel:** Cykelmektilfälle för racer- och landsvägshojar, måndag 7 april 18.30-21.00 i Vikingahallens garage. För info ring Harry tfn 0457-5301526.

■ **ÅID-orientering:** Anmälan till Uppsalamötet 19-20 april senast fredag till kansliet på tfn 19170.

■ **ÅID-skidor:** Säsong avslutning med prisutdelning och korvgrillning söndag 16.00 vid skidskyttstadion i Jomala. Diskussion om nästa säsong, alla är välkomna!

■ **ÅMK-folktrace:** Finns intresse för ny licensskrivning. Alla ni som ska besiktiga hör av er till Åse Ask senast fredag.

■ **ÅMK-folktrace:** Talka på folktracebanan lördag 10.30.

■ **ÅMK-karting:** Gokartsträningarna börjar på tisdag 8 april 18.00. Alla upp!

■ **ÅSSF-skytte:** Gubbdagis i Bredmohallen är stängt över sommare. Öppnar på nytt i höst.

RIKSNYTT

Presidenten nöjd med skärpta krav för politiker

BUKAREST. Det är i huvudsak bra att den politiska kulturen ändras så att politikernas uppförande granskas noggrannare än tidigare, anser president Tarja Halonen.

Nu för tiden förväntas politikerna uppföra sig anständigt och belevat, menar Halonen. Politikerna måste helt enkelt anpassa sig till den nya kulturen

– Politikerna förväntas uppföra sig på ett sätt som åtminstone är acceptabelt. Ofta vill man också att de som man valt att representera sig själv uppför sig lite bättre än man själv skulle göra, sade Halonen i samband med Natotoppmötet i Bukarest på torsdagen.

– Även om människorna är likadana som förut måste de nu anpassa sig. Det har vi nu sett i fråga om flera personer.

Debatten om förändrade politiska kulturen har väckts under avgående utrikesministern **Ilkka Kanervas** (saml) sms-skandal. Förut skulle medierna kanske inte ha uppmärksammat textmeddelandena med samma iver.

Men förändringar har också alltid avigsidor, säger Halonen. Det finns en risk för överdrifter i drevet. Medierna har svårt att backa och politikerna kan tvingas avgå på mycket olika grunder.

– Efteråt är det få som kom-



Kan samarbeta. President Tarja Halonen tror inte det blir något problem med den nye utrikesministern, trots att hon och Alexander Stubb har helt olika åsikter i Nato-frågan. Foto: ANDREAS DIENERT

mer ihåg om avgången var motiverad eller inte, säger Halonen.

Stubb inget problem

Halonen fick beskedet om Kanervas avsked på måndagskvällen. Hon fick beskedet av samlingspartiet samtidigt som statsminister **Matti Vanhanen** (c) satt på ett flygplan till New York. Före midnatt hade de två rätt ut situationen sinsemellan. Samlingspartiet informerade om avskedandet på tisdagsmorgonen.

Halonen tror inte det uppstår några problem i samarbetet med den nya utrikesministern **Alexander Stubb** (saml). Halonen och Stubb har vitt skilda åsikter om Nato.

– Jag är alltid beredd att jobba efter hur regeringen bildas.

Halonen säger att ministerrarna kan ha olika åsikter, men att de måste förbinda sig till den gemensamma utrikespolitiska linjen.

Presidenten har redan dis-

kuterat med Stubb och träffar honom nästa vecka. Några stora överraskningar väntar hon sig inte.

– Visst känner vi ju Alexander Stubb, säger hon med ett leende.

Stubbs tidigare kommentarer om Halonen ger presidenten inte någon stor betydelse.

– Jag har varit med i politiken sedan 1968. Om jag alltid kom ihåg allt som sagts om mig skulle det vara ganska tungt att leva. (FNB)

Slopad gränskontroll till nio länder

■ **HELSINGFORS.** Flygresenärer till Estland och åtta andra nya EU-länder slipper från och med söndagen gränskontroller i destinationslandet. Det märktes också på Helsingfors-Vanda flygplats där antalet gränskontroller minskade på

söndagen. **Nina Kamsani**, som ansvarar för resedokument på Finnair, sade att det här ändå inte påverkade flygbolagens arbete.

– Det enda problemet kan vara att passagerarna kommer till check-in med körkortet

som enda identitetsbevis.

Schengenområdet för flygpassagerare utvidgades att omfatta Estland, Lettland, Litauen, Polen, Ungern, Tjeckien, Slovakien, Slovenien och Malta.

Det är inte fråga om fullstän-

dig passfrihet. Resenärerna måste ha med sig ett resedokument som godkänts i destinationslandet, det vill säga pass, ett identitetsbevis utfärdat av polisen eller ett elektroniskt id-kort. Körkortet duger däremot inte som id-bevis. (FNB)

Ekonomi

Könskillnader i nätshoppingen

HELSINGFORS. Många män jämför ett stort antal produkter innan de köper något via internet. Kvinnor kollar däremot ofta efter diverse erbjudanden, visar en färsk enkät.

– En typisk nätshoppande kvinna är stressad av vardagsbestyrren och söker efter produkter för någon annan än sig själv. Hon tycker det är viktigt att det går att besöka nätbutiken när som helst, säger direktör **Leena Poutanen** på Itella.

Nätshopping är fortfarande vanligare bland kvinnor än män. Den genomsnittliga nätshopparen är en kvinna i 40-årsåldern som bor i huvudstadsregionen.

– Om kvinnan köper något åt sig själv söker hon efter erbjudanden på till exempel bekanta

märkeskläder. Kvinnor vill också ha en communitykänsla i nätbutiken, till exempel möjligheten för kunderna att dela med sig av sina åsikter.

Män köper ofta produkter som är kopplade till deras egna hobbyer och satsar mycket tid på att jämföra olika produkter med varandra. Folk litat mer på nätbutikerna än tidigare. Då motsvarande undersökning gjordes för ett år sedan nämndes säkerheten som en av de viktigaste detaljerna i näthandeln.

– Nu var till exempel låga priser viktigare. Nätbutikerna verkar ha blivit butiker bland andra butiker, säger Poutanen.

Mer än 14.000 personer deltog i Itellas utredning i januari-februari. Enkäten genomfördes på nätet och skickades till ungefär 50.000 personer. (FNB)

Åländska aktiekurser

3.4.2008	KÖP	SÄLJ	DIV.
M:hamns tryckeri	600,00	900,00	45,00
M:hamns parti	1.800	–	100,00
M:hamns telefon	2.400	2.500	92,00
Eckerö rederi ab	43,00	44,00	2,00
Hildegard	52.000	-	3.000
C Rundberg	130,00	-	2,00
ÅTT	75,00	80,00	1,00
Alfa	20.000	22.000	1.000
HELSINGFORSBÖRSEN			
Birka Line A	16,03	19,50	–
Birka Line B	15,01	16,90	–
Nordea	10,92	10,94	0,49
Nokia	21,62	21,63	0,37
Viking Line	36,85	39,90	1,00
ÅAB A	29,03	31,49	1,00
ÅAB B	26,50	26,85	1,00

Det har varit ordentligt uppåt på börsen ett par dagar, men i går dalade kurserna igen. **Yngve Söderlund** på Ålandsbanken konstaterar att siffrorna på sysselsättningen i USA var svagare än väntat och det gav utslag på börserna. Svängningarna är fortsatt rätt kraftiga. I USA var börsen upp med 3,5 procent i tisdags, vilket är väldigt mycket. Nokia, som har varit nere på 18,50 gick upp till nästan 22 euro och låg i går på 21,20. Det är en uppgång med hela 16 procent. Men det svänger som sagt rejält. Söderlund konstaterar att man om en vecka möjligen vet om botten har passerats för den här gången.

Orkla låg i går på 66,50 Nkr.

TV-programmet

fredag 4 april

7.00 Gomorron Sverige [44170704]
10.30–12.20 UR [7656094]
10.30 Big words (R) [3758]
11.00 Mi Meior Enemigo (R) [4487] **11.30** Anaconda en français (R) [3570810] **11.45** All rätt i världen (R) [1601029] **11.50–12.20** Ramp (R) [4879346]
13.00 Rapport [96013]
13.05–13.35 Annes trädgård (R) [751907]
15.10 Minnenas television (R) [3646704]
16.10 Törnfåglarna (R) [1816297]
17.00 Rapport [12926]
17.10 Gomorron Sverige [197549]
18.00 Klass 9A (R) [9907]
 Dokumentärserie. Del 8 av 13.
18.30 Plus (R) [7926]
19.00 Bolibompa [4278]
19.00 Hotell Kantarell [839]
19.30 Evas superkoll [31839]
19.40 Färet Shaun [5619926]
19.50 Dr Dogg (R) [5608810]
20.00 Bobster [723]
20.00 Skolbyte på prov (R) [11075] **20.15** Planet Sketch [1156100]
20.30 Rapport med A-ekonomi [574]
21.00 Så ska det låta [14704]
 Musikalisk frågelek. Stefans lag: Frida Öhrn och Joacim Cans. Puttes lag: Linda Bengtzing och Brolle Jr. Även 5/4, 9/4.
22.00 Programstart: Var fan är mitt band? [87] Reportageserie. Del 1 av 8. Magnus Ugglager sig ut på en roadtrip i Sverige för att hitta musiker till ett nytt band. Även 9/4 och 10/4.
22.30 Storm [6660549]
FILM Svensk thriller från 2005. DD är en självgod kille på knappa trettio som ”klarasig själv”. Ensam är stark. Tills Lova dyker upp. I rollerna: Eric Ericson, Eva Röse, Jonas Karlsson. Regi: Måns Mårilind, Björn Stein.
0.25 Rapport [7535940]
0.35 Kulturnyheterna (R) [6557969]
0.50 Morgonsoffan (R) [1849143]
 Humorprogram. Del 4 av 12. Även 5/4.
1.20 Loubas hämnd [84232652]
FILM Franskt drama från 2001. I rollerna: Elsa Zylberstein, Camille Japy.
3.05–8.00 SVT24 [82206940]

10.30–16.35 24 direkt [40889655]
10.30 Natio-nalstadsparken i framtiden [40889655]
16.35 Sverige! (R) [3009636]
 Kulturmagasinet. Gäst är Robert Lillhonga. Hans film ”Hata Göteborg” fick stor uppmärksamhet förra året.
17.20 Vinterfest i Dalarna (R) [9303278]
 Veckans konsert. Klarinettisten Martin Fröst bjuder in vänner och världsartister till årets festival.
18.20 Nyhetstecken [4645278]
18.30 Oddsat [49839]
18.45 Uutiset [9895839]
18.55 Sportnytt [5174891]
19.00 Rapport [41704]
19.10 Regionala nyheter [7604029]
19.15 Go'kväll [682452]
 Magasin. Ingvar Oldsberg är middagsvärd. Han bjuder fyra önskegäster på en fantasimiddag. Kvällens artist är musikalstjärnan Hanna Lindblad. Även 6/4.
20.00 Kulturnyheterna [58623]
20.15 Regionala nyheter [3352669]
20.30 Lantz i P4 [9948]
 Pratshow. Även 10/4.
21.00 Talande nakenhet [40182]
 K special. Fotografen Edward Westons möte med Charis Wilson skulle visa sig bli ett mycket fruktbart sådant. Även 6/4 och 8/4.
22.00 Aktuellt [4181]
22.30 Musikbyrå live [3452]
 Musikmagasin. Del 3 av 6. Konsert med Laakso och Peter Jöback. Även 5/4, 6/4.
23.00 Sportnytt [66568]
23.15 Regionala nyheter [3395346]
23.25 Säsongstart: The Wire [7268029]
 Del 1 av 8. Missnöjet inom poliskåren växer i takt med att anslagen minskar: utrustning falerar och övertid ersättning måste hållas inne. Även 5/4.
0.25 The Tudors (R) [9992582]
 Del 9 av 10. Rätttegången fortskrider, och det går inte enligt Henriks planer. Motståndet mot skilsmässan är stort.
1.15–2.45 Latin Grammy Awards 2007 (R) [1296698]
 2007 års grammisgala för latin music i Las Vegas.

7.30 Kvarteret – Manly Beach [7200568]
8.25 Nanny [3737029]
8.55 Montel Williams show [7819433]
9.55 Montel Williams show [5604926]
10.50 Våra bästa år (R) [6412407]
11.40 Oprah Winfrey (R) [6286181]
12.30 Rachael Ray [1373177]
13.25 Momento [1612907]
13.50 Våra bästa år [7730568]
14.40 Oprah Winfrey [7237365]
15.35 Cityakuten [5021810]
16.30 Nanny [919094]
17.00 Top model 7 [909742]
18.00 Simpsons [921839]
 Amerikansk animerad komediserie.
18.30 Simpsons [908618]
19.00 Scrubs [382891]
 Amerikansk komediserie från 2006. Även 5/4.
19.30 Scrubs [381162]
20.00 2 1/2 män [388075]
20.30 2 1/2 män [387346]
21.00 Sing a long (R) [382926]
 Svensk underhållning. Claes Malmberg tävlar med Tess Merkel, Andreas Lundstedt och Lina Hedlund.
22.00 Extra extra! (R) [308839]
 Svensk underhållning. Lag 1: Hasse Brontén, Kristoffer Appelqvist och Martin Lidberg. Lag 2: Governor Andy, Josefin Bornebusch och Thomas Järvheden.
22.30 Den siste samurajen [4030443]
FILM Amerikanskt actionäventyr från 2003. Tom Cruise spelar en amerikansk militärofficer som anställs av den japanska kejsaren för att träna japans armé i moderna kamptekniker. I rollerna: Ken Watanabe, Tom Cruise, Billy Connolly. Regi: Edward Zwick.
0.50 Rovdjuret 2 [50704766]
FILM Amerikansk actionfilm från 1990. I rollerna: Kevin Peter Hall, Danny Glover.
2.55 Second String [92704940]
FILM Amerikansk dramakomedi från 2003. I rollerna: Jon Voight, Gil Bellows.
4.30–6.15 Bulworth [7315105]
FILM Amerikansk svart komedi från 1998. I rollerna: Warren Beatty, Halle Berry.

6.15 Lättlagat (R) [79429568]
6.50 Nyhetsmorgon [33185181]
11.00 Stegvis [543100]
12.00 Omaka systrar (R) [190907]
12.30 Tillbaka till Aidensfield (R) [3173159]
13.25 Hem till gården [543549]
13.55 Nyheterna [7187471]
14.00 Trav: Dagens rätt [790297]
14.25 Nya tider (R) [159471]
14.55 Doktor kan komma (R) [7249100]
15.50 Nyheterna [3861452]
15.55 Dawson's creek [4181433]
16.55 Inte helt perfekt (R) [8816891]
17.25 Will & Grace (R) [423487]
17.55 That '70s show (R) [880758]
18.25 Trav: Fredagsflex [7639636]
18.30 Private practice [748094]
 Amerikansk dramaserie från 2007. Del 5 av 9. Addison kan inte sluta drömma om Pete trots hennes vänner försök att få henne att tänka på annat.
19.05 Keno [9681704]
19.10 Private practice, forts [923181]
19.30 Ekonominyheterna [546617]
19.40 Vädret [9690452]
19.45 Lokala nyheter [6300520]
19.55 Lokalt väder [5459907]
20.00 Nyheterna [386617]
20.30 Postkodmiljonären [385988]
 Svenskt lotteri- och frågesportsprogram från 2008.
21.00 Säsongstart: Talang 2008 [808029]
 Även 6/4.
22.30 Programstart: Berg flyttar in [398452].
23.00 Nyheterna [754159]
23.25 Numbers [6982810]
0.25 Boston legal [4855853]
 Även 10/4.
1.15 Very bad things [59173330]
FILM Amerikansk komedi från 1998. I rollerna: Jon Favreau, Leland Orser.
3.20 Hur man får en miljonär [9696230]
FILM Amerikansk komedi från 1953. I rollerna: Marilyn Monroe, Betty Grable.
5.05–6.15 O.J. Simpson story [4733747]
FILM Amerikanskt verklighetsbaserat drama från 1994. I rollerna: Jessica Tuck, David Roberson.

6.00 X3M: God morgon med A-laget
10.00–12.10 Veta
10.00 Ramp om matematik. Sömmar och drömmar. **10.30** Station T: Hypnos. Stor hypnos-show. **11.00** Big words **11.30** Uppdrag demokrati. Sju bröder och några systrar. **11.40** Vilse i välfärden. Ett äpple om dagen.
16.45 Uteliv
17.14 Kortnytt
17.15 Station T: Hypnos
 Stor hypnos-show.
17.45 Buu-klubben: I Mumindalen
 Solförmörkelsen. Invånarna i Mumdalen upplever sin första solförmörkelse sedan Muminpappans barndom.
18.15 Tv-nytt
18.30 Obs
19.00 Vi på Langedrag
 Fisk på kroken. De första vårtecknen visar sig: Edvin står på tunet och hälsar grågåssen välkomna tillbaka.
19.25 Små gröna rum
 Vårtecken. Vi besöker stads-trädgården i Helsingborg för att leta efter vårtecken på tröskeln till en ny växtperiod.
19.30 Bröderna Dal och mysteriet med Karl XII:s damasker (R)
 Norsk humorserie. Del 7 av 10. Gaus, Roms och Brumund ska rädda Norge från union med Sverige. De måste finna svenske Kung Karl XII:s damasker innan det är för sent.
20.00 Tv-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Boktid
 Aktuell litteratur kommenteras.
20.55 Macbeths förbannelse (R)
 Kanadensisk komediserie. Del 2 av 6.
21.40 Dokumentären: Pepparkakslandet (R)
 Svensk dokumentär. Den 12 mars 2003 mördas premiärministern Zoran Djindjic.
22.40 Kvällsnytt
22.45 Oddsat
23.00 Eftersnack
 Smart snack – och en och annan banalitet – om veckan som gått.
23.40–0.40 Jääkiekon mestis
 Mestisfinal 5 (vid behov).

ÅLANDSKANALEN

KI 6.30, 7.30, Nyheter



KI 20.30. 13.000 nitlar! Eller egentligen svets på nit. Men vad säger experterna om räddningen för Pommern? Riktig nit, svets, torrdocka? Är svaret entydigt: Tjaa...?

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz

6.45–10.00 Gomorron. Med Eva Ericsson. **6.50** Beträktelse. Av Anders Sundström. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikaletten. Världsmusik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. Idag lyssnar vi till den sista delen av sagan om Den minsta, skriven av Helena Nyblom och uppläst av Tia Åström. Veckans samtliga avsnitt sänds idag **10.00– 14.00** Mittpådan. Med Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **11.45** Låshörnan. Leo Löthman läser ur sin roman Isnätter. Veckans samtliga avsnitt sänds på söndag. **12.00** Aktuellt. **12.10** Evenemangstips. **12.15** Kulturen. **12.30** Sagostunden. Samtliga avsnitt av sagan om Den minsta, skriven av Helena Nyblom och uppläst av Tia Åström. Veckans samtliga avsnitt repriserar. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Veckans gäst. Med Tom Wiklund. Även lördag. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Firarmix. Med Peo Svarvar. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Firarmix fortsätter. **16.00** Aktuellt. **16.15** Åland idag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Albin Dahlin. **17.00** Ålandsnytt. **17.45** Kulturen. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. **18.06** Musik. **18.15** Evenemangstips. **18.20** Musik. **18.30** Gäst i Gomorron-studion. Från Gomorron. **18.40** Musik. **19.00** Ålandsnytt. **19.10** Åland idag. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland idag. **20.40** Beträktelse. **20.45–5.30** Slut.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

5.55 Ettans morgon-tv [37879100]
9.15 Hjärtat på rätta stället [4450907]
10.05 Nöjesrövarerna [8455278]
 Del 5 av 5. Gäst: Markku Veijalainen.
10.30 Kungskonsumenten [5926]
11.00 Tv-nyheter [26723]
11.05 Tillbaka till Aidensfield [8499487]
12.00 Dagens rubriker [10926]
13.00 Tv-nyheter [81181]
13.05 Basaren: Mottagningscentralen [746075]
13.35 Berättelser från en plats: Arboretum Mustila [2170100]
13.45 A-talk [8091443]
14.30 Läkarna [4094]
15.00 Tv-nyheter [75433]
15.05 Diagnos: Mord [7547907]
15.50 Stolarna talar [5317520]
16.00–16.30 Mot [6839]
17.00 Tv-nyheter [82654]
17.08 Tillbaka till Aidensfield [300937094]
18.00 Tv-nyheter och väder [4075]
18.30 Naturstund: Livet i termitstacken [2094]
 Pelarna på den tropiska savannen i Brasi-

lien är termitbon.
19.00 Det nordiska ljuset: Smaragdögonen [98100]
19.10 Peter Kingdom [8958984]
 Del 3 av 12. Bördan av våra gärningar. Peter försvarar en fiskarfamilj mot ett försäkringsbolag. Stackars Snell blir osams med tjänstemännen.
20.00 Sjätte sinnet [891]
 Vet majoriteten av finländarna vad för slags minister Jyrki Katainen är? Vad är populärare i Finland, pasta eller potatis?
20.30 Tv-nyheter och väder [34926]
20.55 Sportrutan [7453487]
21.00 A-zoom [471]
21.30 Den tillfällige turisten [57568]
FILM Amerikansk film från 1988. Komedier efter en roman av Anne Tyler om en man som skriver reseguider. Regi: Lawrence Kasdan.
23.30 Team Pullman (R) [97891]
0.20 Euronews [2641308]
0.30 Uutisikkuna [64067476]
4.00–8.00 Uutisikkuna [55515037]

6.00 Tellus-frågesport [3113926]
6.50 Lilla tvåan [42601433]
6.55 Nalle Slokora [8861075]
7.03 Vädertipparen [300061159]
7.05 Sannis resor [5313013]
7.17 Nöjesnappen [207587487]
7.37 Oppfinnar-Kyösti [207955617]
7.39 Livfulla ting [403194162]
7.42 Lenny & Tviit [203193433]
7.47 Neppajmy-klubben [203118742]
7.55 Berättelser från Mumindalen [8453162]
8.19 Syrhäma [494699568]
8.50 Den rätta frågan [6822655]
9.15 Nyheter
10.35 Hjärtan i brand [6492029]
11.00 Supernanny [8238487]
11.47 Hem åt hunden [202388655]
12.15 Den rätta frågan [8675568]
12.40 Hemlig miljonär [7077926]
13.30 Brottning [1278]
14.00 Gympa: Hård aerobics [2907]
14.30 Ögonvittnet: Kinesiska affärer [3146]
15.00 Monsterstallet [68346]
15.50 Derrick [8089278]
16.50 Finland express [1448278]
17.00 Familjen Hopp [82568]
17.23 Lilla tvåan [300967810]

18.00 Den rätta frågan [46742]
18.25 Hjärtan i brand [9175617]
18.50 Tv-nyheter [9976758]
19.00 Regionala nyheter [67742]
19.10 Sportrutan [7524839]
19.15 Tvåans vårväder [7514452]
19.20 Kameran går runt [345265]
19.40 Stötfångaren [782407]
20.10 Brottning [2643758]
21.00 Fatta micken [64988]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [3230704]
22.05 Den hårda lagen [1065839]
 En berömd kvinnlig författare påträffas död i sitt hotell..
22.50 Eurodeckaren: Bella Block [6263758]
0.30 Musik-tv [7978853]
1.15 Tellus-frågesport [2468360]
3.00 Dolt ord [8080414]
4.00 Frågespel [8066834]
5.00–6.00 Sudoku [8060650]

5.55 Väder [5367384]
6.25 God morgon Finland [80423094]
9.15 Vad ska vi äta idag? [6996839]
9.20 Känslor och dofter [5626549]
10.10 Ordspelet [6128278]
11.10 Köpkanalen [3208988]
13.20 Sportchatt och Poker [9986742]
13.55 Rappa tag [956384]
14.20 Fakta eller fiktion [410094]
14.50 Jack & Bobby [7495029]
15.45 Matstället [4205810]
16.00 Fakta eller fiktion [832471]
16.30 Nyheter [615346]
16.35 Från lucka till lokal [6293094]
 På bara 48 timmar gör inredningsarkitekt Mikko Paakkanen och ansvariga mästaren Jenni Tuominen om en lägenhet.
17.30 De vackra och de djärva [835538]
17.55 Vad ska vi äta idag? [5243100]
18.00 Emmerdale [294297]
18.30 Bostadsmarknaden [279988]
19.00 Sjuans nyheter [275617]
19.15 Ekonomi nyheter [702556]
19.25 Dagens väder [4733655]

19.30 Dolda liv [654520]
20.00 Tukijoukko [329432]
21.00 Ilman johtolankaa [655384]
22.00 Tians nyheter [584592]
22.20 Resultatrutan [9144617]
22.35 Keno [5637549]
22.36 F1 Extra [105924297]
22.45 Rounders [298384]
FILM Amerikanskt drama från 1998. Efter att han spelat bort alla sina pengar på poker försöker unge Mike att koncentrera sig på sina studier. Men så blir hans gamla kompis frigiven från fängelset. I rollerna: Matt Damon, Edward Norton, John Malkovich, Regi: John Dahl.
1.05 Sanning eller myt [2479501]
 På spåren av en forntida astronaut. Buster försöker följa i spåren av en gammal kinesisk astronom och använder fyrvrkeripjäser för att nå rymden. Adam och Jamie försöker använda sig av gratis energi. Juniorteamet tar reda på om en takfläkt kan bryta nacken av någon.
2.05 Vinstpotten late night [2072747]
3.05–6.00 Den rätta [91005766]



DEBATT

Beröm åt Sundman

■ **Jag vill** ge lagtingsman **Danne Sundman** (ob) beröm för alla hans viktiga och kloka inlägg i lagtingsdebatten om språkpolitiken på Åland.

Man kan inte nog betona vikten av att våra folkvalda politiker arbetar för svenskans ställning på Åland genom att sträva efter egna åländska lösningar på våra samhällsproblem. För sådant som stärker svenskans ställning och självstyrelsen skall vi åländska politiker arbeta tillsammans för frågorna hänger intimt ihop.

Även **Gun Carlson, Harry Jansson, Anders Eriksson** och **Roger Jansson** tycker jag att gjorde viktiga och bra insatser i språkdebatten.

Anthonio Salminen (fs)

Skall dagiset byta namn?

■ **Skall dagiset** Blåbäret i Östernäs ändra namn när blåbärsskogen bebyggs? För det är väl därifrån det har fått sitt namn.

Tanken slog mig när jag funderade på var jag framöver skall plocka mina bär.

Jag tycker det är bra att Nya Åland tog upp frågan om vår skog, så folk kan komma fram med sina funderingar.

Bärplockare

Billigt med kaffe

■ **Det** var ett himla tjt om kaffepauser.

Ju längre kaffepauser, desto mindre pengar bränner de. Kaffe är billigt.

Erik "Säljis" Ahlström

Nyans ros

...till **borrelia-flickorna** på sjukhuset. Alltid lika positiva, glada och flexibla. Nöjd patient.

Annonsera i den tidning du själv läser!

LEDIGA PLATSER

K.f. för De Gamlas Hem

lediganslår att ansöka **senast 11.4.08:**

ett vikariat som **köksbiträde**

ca 1 år med ev. förlängning från 14.4.08.

Uppgifter om vikariatet ges av ekon.förest. Carita Holmberg-Mattsson, tel 31 186.

Ansökan riktas till förbundsstyrelsen för De Gamlas Hem, 22150 Jomala.

Jomala den 27.3.08

Förbundsstyrelsen

Telefonkatalog på nätet
www.nyan.ax

UTHYRES

LÄGENHET
2 rum + kök, 64 m²
i Smedsböle, Sund
uthyres.

Ledig omgående.

Tel 0457 552 4040

ENTREPRENADER



Ålands landskapsregering

uthjuder på
entreprenad
**förnyande av innertak
och golvmatta**

samt byte av
pumpstation

**vid Ålands
folkhögskola.**

Arbetet skall utföras under tiden maj - augusti 2008.

Erforderliga anbuds-handlingar erhålles från landskapsregeringens registratorkontor.

Anbud skall vara registratorkontoret tillhanda **senast den 30 april 2008 kl. 16.15.**

Eventuella förfrågningar kan ställas till projektingenjör Elisabeth Rosenlöf, tel. 25184.

www.regeringen.ax

LEDIGA PLATSER



**ÅLANDS HÄLSO-
OCH SJUKVÅRD**

lediganslår en
ordinarie tjänst som

**avdelnings-
sekreterare**

med aktuell placering på rehabiliterings- och fysiatrikmottagningen att sökas senast fredag 25.4.2008, kl. 12.00.

Kompetenskrav enligt reglemente

Tillträde 1.6.2008 eller enligt överenskommelse.

Lön enligt TKA.

Ansökan skickas till överskötare Lea Söderström som också ger närmare upplysningar, tel. 018-535157 eller e-post: lea.soderstrom@ahs.ax

Adress: Ålands hälso- och sjukvård, överskö-tarkansli PB 1055, AX-22111 Mariehamn.

LEDIGA PLATSER

**Hamnövervakare/
reparatör**

Ordinarie hamnövervakare med reparatörs uppgifter

anställes från 1.5.2008.

Lön enligt avtal.

Utbildning: Yrkesskola eller annan lämplig yrkesutbildning eller erfarenhet av motsvarande arbetsuppgifter.

Närmare uppgifter Sinden tel 0400 781181.

Ansökan inlämnas **senast 25.4.2008** under adress

Mariehamns stad
Hamnverket
PB 5, 22101 Mariehamn

Mariehamn 3.4.2008

Mariehamns Hamn
MARIEHAMNS STAD
www.mariehamn.ax

MÖTEN



Andelsägarna i
ÅLANDS VINDENERGI ANDESLAG
sammankallas härmed till ordinarie

ÅRSSTÄMMA

måndagen den 5 maj 2008 kl. 19.00
i Kaptenssalen, Hotell Arkipelag

Förutom stadgeenliga ärenden upptas till behandling

- ändring av andelslagets stadgar i sin helhet
- inträdesavgift för nya andelar
- upptagande av lån och pantsättning av egendom
- försäljning av el till andelsägare.

Stämmohandlingarna kommer att skickas samt finnas till påseende på andelslagets kontor, Hamngatan 8, enligt överenskommelse tel 12065. Verksamhetsberättelser kommer att finnas på alla åländska banker. Meddela Marika senast 25/4 tel 12065 om Ert deltagande.

Mariehamn den 3 april 2008

Styrelsen

LEDIGA PLATSER



**Ålands
HANDELSKAMMARE**

Handelskammaren är näringslivets takorganisation och har ca 250 företagsmedlemmar. Vår målsättning är att befrämja förutsättningarna för ett starkt och differentierat näringsliv med hög sysselsättning och skapa förutsättningar för att gynna lokal konsumtion samt bevaka det åländska näringslivets intressen.

Då vår medarbetare Erik går över i annan tjänst söker vi nu en

**Företagsrådgivare och
eu-projektledare**

Vi ser gärna att Du:

- Har relevant utbildning och hunnit pröva på att vara verksam i näringslivet
- Är van vid självständigt arbete
- Är flexibel, initiativrik och kreativ
- Uttrycker dig väl i tal och skrift
- Har ordningssinne

Tjänsten är på heltid och utgör ett vikariat. Tillträde sker enligt överenskommelse.

Dina ansökningshandlingar med CV och löneanspråk vill vi ha oss tillhanda **senast den 18 april** på adress Ålands Handelskammare, Torggatan 5, 22 100 Mariehamn.

På frågor om tjänsten svarar VD Daniel Dahlén, tel. 291515 eller vik. företagsrådgivare Erik Brunström, tel. 291517. E-post: daniel.dahlen@chamber.ax eller erik.brunstrom@chamber.ax

Se även hemsida **www.chamber.ax**

MÖTEN



Kallar sina medlemmar till

VÅRMÖTE

fredag 11 april kl. 19.00
på daghemmet Väktars

Stadgeenliga
förhandlingar

Som gäst kommer
*Ella Grüssner Cromwell-
Morgan* att närvara

Anmälan senast tisdag 8 april till Annett Jansson tel 36 166 eller Carina Blomqvist tel. 531 298.

Alla hjärtligt välkomna!

Styrelsen

LEDIGA PLATSER

Hotell Arkipelag är ett fyrstjärnigt hotell med 86 rum, beläget vid Östra hamnen i Mariehamn. Hotellet har en restaurang som rymmer 500 gäster, terrass, konferensavdelning, nattklubb och casino

VI SÖKER EN:

➤ **KALLSKÄNKA**

för ordinarie anställning.

Vi värdesätter gedigen arbetserfarenhet, ett brinnande intresse och kreativitet.

Tillträde enligt överenskommelse.

Frågor och/eller fritt formulerad ansökan sänds till VD Ann-Louise Djupsund, ann-louise.djupsund@hotellarkipelag.ax, tel. 018-24 020

Strandgatan 31, AX-22100 Mariehamn. Tel +358 18 24020
info@hotellarkipelag.aland.fi **www.hotellarkipelag.com**

ARKIPELAG

LEDIGA PLATSER

Södra Ålands Högstadiedistrikt k.f

lediganslår en heltidstjänst som

byråsekreterare

med tillsvidare anställning vid förbundskansliet.

I tjänstens ansvarsområde ingår bl.a

- Lönekörning
- Redovisningar
- Fakturering
- Skolskjutsplanering
- Pensionsfrågor
- Arkivering
- Övriga kontorsuppgifter

Behörighetskrav för tjänsten är lämplig merkantil utbildning.

Tillträde den 1.5.2008 eller enligt överenskommelse

Lön enligt avtal, AKTA punkt 01TO1010.

Ansökan sänds till SÅHD k.f, box 5, 22151 Jomala, **senast 18.4.2008**

Upplysningar: Skoldirektör Per-Olof Friberg tel 328 717 eller ekonomichef Benitha Jansson tel 328 719

Förbundsstyrelsen

LEDIGA PLATSER

**VÄLKOMMEN TILL
ÅLANDS STÖRSTA
MATMARKNAD**

Vi söker

kassapersonal

För ordinarie heltid eller vecka/vecka

Din roll är viktig och vi värdesätter god kundkontakt och servicekänsla.

För närmare uppgifter, kontakta kassa-ansvarige Yvonne Helenius, tel 328 440.



SUPERMARKET

PLUSSA
för dina inköp

KANTARELLEN



Nya Godbyvägen

tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18

” Klappret av dubbdäcken blandar sig med fågelsången i vårvärmen!

MESSARE

Krönika / Linnea Tillema

Jakten på det som gömmer sig

Jag har blivit en jägare. En jägare! Men inte någon helt vanlig jägare. Jag bär till exempel inte gevär, utan bara extra tjocka glasögon. Min camouflagedräkt är inte grön-spräcklig, utan består av en trave böcker i famnen. Jag jagar inte i skogen, utan smyger istället mellan hyllor och bokblad. Jag prenumererar inte på Jakt & Fiske, utan bläddrar i kort-kataloger och bibliografier. Jag jagar varken rådjur, duva, eller älg. Jag jagar något helt annat – ledtrådar. Jag är en tecken-tydare som vill förstå tecknen. Jag är jägaren som jagar det förflutna.

Att säga att man studerar historia låter ofta så enkelt. Det framstår som att ämnet är något klart avgränsat och enhetligt, som bara ligger mellan bokpärmarna och väntar på att bli inpluggat. Och till viss del är det väl så. Det finns en enorm buffé av information som historiestudenten, illamående och snurrig, måste äta sig igenom. Världskrigen, städerna och de stora tänkarna. Processerna, banbrytarna och rörelser i riktningar hit och dit. 1453 och Florence Nightingale. Upptäckts-färder, bomullstyg och revolutioner.

Ja, tålmodigt tuggar man i sig det ena ”historiska faktumet” efter det andra och sköljer ner pastan med en klunk helt obe-kymrad okritiskhet. Vilket är förlåtligt. Man måste förstås börja med att bygga upp ett skelett, om man sedan ska kunna läsa sig till kött på benen.

Men den senaste tiden har mina historiestudier inte alls hand-lat om det där självklara och enkla tuggandet och sväljandet, skelettbyggnationen. Jag håller precis på med en C-uppsats i Idé- och lärdomshistoria. Och att det inte ligger någon färdig historia någonstans och väntar på att bli skriven har, om inte förr så nu, tydligt gått upp för mig. En och en halv månads tid har jag ägnat åt att försöka hitta ett lämpligt forskningsmaterial. Med iver och sjukt mycket optimism (typ hela tiden) har jag vältrat mig över den ena potentiella primärkällan efter den andra; gamla romaner, instruktionsböcker, tidskrifter och serie-tidningar. Åtskilliga boktravar har den suckande personalen på universitetsbiblioteket kånkat upp ur arkiven. Kort därpå har de svärande (?) fått bära ner dem igen. Att hitta något användbart har visat sig vara svårt, för att inte säga vansinnigt knepigt. Men det är kanske just det som får mig att rastlöst fortsätta pröva nya vägar.

Jag intalar mig att knepigheten är en försmak av den verk-lige historikers arbete och trotsar skoskavet. Sökandet utgör själva spänningen. Jag tänker på det att historikers roll liknar jägarens. Det man jagar är alltid bortom räckhåll. Man tyder tecken och känner vittring. Anar en närvaro av något. Eller frånvaro? Den där ovissheten. Vad ska jag hitta då jag vänder på bladet? Vilka trampdynors spår ska jag följa? Vart leder de?

Vad bytet blir, om det blir något, beror inte på själv-klar-heter, utan på en räck-a tillfäl-lig-heter. Teck-enty-darens förmå-ga. En kvist som kna-kar. Vilken stig man väljer.

HÄLGE



debatt

Hur vill ministern ändra socialförsäkringen?

■**Äntligen** informerar minis-ter **Katrin Sjögren** om vilka planer regeringen har för de pensionärer som lever under fattigdomsgränsen. Det är bra eftersom stödet till pensionä-rerna var den fråga som alla partier under valkampanjen var eniga om.

Ministern verkar dock ir-riterad och ovillig att svara på frågor om ålänningarnas soci-alskydd när hon säger att hon : ”står till tjänst med information och svarar gärna på frågor. Det förutsätter dock ett genuint intresse för både fakta och trovärdighet”.

Det är inte bra för den fria debatten och demokratin om ministrarna svarar på frågor

om sitt ansvarsområde genom att kritisera frågeställaren samt villkora sitt deltagande i debat-ten. Medborgarna kan i en sådan situation förledas tro att ministern inte vill eller inte kan öppet diskutera frågor som är av allmänt intresse. Något jag utgår ifrån att minister Sjögren inte önskar.

I sakfrågan kan vi konstatera att regeringens utredare för fram flera alternativ bl.a. före-byggande utkomststöd, anpas-sade avgifter, avdrag i kommu-nalbeskattningen, servicesedlar och hushållsstöd.

Det är första gången vi nu får höra vilka åtgärder regeringen överväger. Min spontana reak-

tion är att utkomststödet bör omgående införas. De övriga alternativen kan prövas ifall det visar sig att utkomststödet inte är tillräckligt.

I fråga om anpassade avgifter är det viktigt att de är gene-rella, dvs gäller alla pensionä-rer. Vi skall komma ihåg att pensionerna inte haft samma ekonomiska utveckling som lönerna, därför har så gott som alla pensionärer fått erfara att deras inkomstutveckling varit svag.

Minister Sjögren säger att regeringen har direktkontakt och följer SATA-gruppens utredning i riket om ett nytt socialförsäkringssystem. Det

är en stor och viktig nyhet för ålänningar.

I riket har allmänheten haft möjlighet att komma in med ändringsförslag och kritik av det nuvarande systemet. Min fråga till minister Sjögren är därför: Hur kommer regering-en Eriksson att göra för att få veta ålänningarnas önskemål i denna fråga eller har hälso- och socialvårdsavdelningen redan fastställda positioner?

I så fall är det viktigt att allmänheten får veta på vilket sätt minister Sjögren vill att so-cialförsäkringen i Finland skall ändras så att den är anpassad till ålänningarnas behov och önskemål.

Barbro Sundback (s)

MESSA NYAN
Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Vi läser om vårdgaranti i tidning-en samtidigt som vi möts av beskedet att det finns inga läkartider vid Godby Hälsocentral och ska återkomma i maj. **0457.**

■ Mycket bra ledare Harriet.T. Danne.S är avslöjande tydlig i sina åsikter. Man önskar att de folkvalda som tycker annorlunda skulle vara lika tydliga. Den som tiger han samtycker. **050.**

■ Bra ledare i onsdagens Nyan om de inflyttades ”språksvek”. Kolla in den en gång till alla chefer innan ni nästa gång ber era flerspråkiga kolleger och underordnade om hjälp med finskan i tel.samtal, mail mm. **0457.**

■ Jaha, intressant att man ska tåla lite om man bor i hyreshus... Har en granne som stör dygnet runt. Skulle vilja ha valet att kunna flytta men pengarna styr så man ska väl stå ut antar jag. **Ilksen!**

■ Tack alla ni som svarade på mitt mess. Det värmd e i kroppen när jag såg att människor läst och förstätt mej! Det finns så mycket bra och dåligt här i livet...! och livet är för kort. Jag menar, Lev varje dag och ångra inget du gör. Mina ord till er Åland. Jag ska glömma och leva vidare.. Jag me-nar, det är ju bara hjärtat som krossats. Inte leendet. **Mvh. Död Själ.**

■ Till 16-årig olyckligt singelkille: Jag håller med dej, överallt ser man kärlek och nykära par som kysser var-andra. Det känns som att hela världen har kärlek utom jag. Jag känner mej så ensam. Får jag vara med och klon a

mej själv så får vi 30 barn. **H. en 14-årig olyckligt singeltjej.**

■ K., väldigt fegt och oärligt att skicka hotbrev! Skulle du ha ringt en gång, skulle du inte ha behövt skicka ditt brev! Allt är reglerat samma dag det kom till vår kännedom. Det är ingen ursäkt att du tidigare använt en e-post adress som är inaktuell! Du hade både tel och adress. Vi känner att vi vill påpeka fakta och vi känner oss väldigt kränkta av ditt uppförande och ditt brev. Vi hoppas bara att du inte sköter familjeföretaget lika dåligt som du skött dina privata affärer! **040.**

GODBY TEL 43 250

ÅRETS SÄTTPOTATIS HAR KOMMIT

Timo, Maria och Rosamunda

K MARKET

F:ma ERIK MATSSON

allt du behöver - ändå klöver över!

VARD 09-20 • LÖRD 09-16 • SÖND 12-16

■ Det räcker med utredningar om fattigdomen på Åland. Katrin Sjögren gör som sossarna föreslagit, det är ett bra förslag. De fattiga vill inte vänta! **Hälsningar från en som inte tycker prestigen alltid bör vinna!**

■ Kära grannar! En del av resulta-tet på er idiotiska program kommer att

synas i sommar, på ”fältet ” och i våra plånböcker, ha haa... **Hälsn. 4 - Aldrig.**

■ Jag noterar att det skrivs kat-terna istället för kattorna i tidningarna! Stoppa den etniska tvättrumban nu, asså försvenskningen asså ba! **H från kattälskare med finnblood i ådrorna!**

■ Klappret av dubbdäcken blandar sig med fågelsången i vårvärmen! **050.**

■ Du med långt lockigt hår som jobbar på Dinos bar, är du singel? Jag har spanat in dej ett tag, du är skitsöt. **Hälsningar blond tjej.**

■ Brunetten i kassan på besikt-ningskontoret är ju grymt vacker i alla fall! **H observeraren.**

■ Ett stort tack till polisen för att ni orkar med ert arbete. Att jaga svarta får kan inte vara lätt. **Ett svarta fårs olyckliga mamma.**

■ Respons på insändaren ”katt-hållare på Kalmarnäs”. Hit är alla katter välkomna, bara de hittar hem igen. **House on a hill.**

■ Vem vill lära tigger-flickan i stan spela musik. Nu kan hon bara tigga pengar på utländska. Vem kan ge henne ett lagligt arbete? Vill hon ens arbeta? **All-Mosan.**

■ Jävligt smarta bilister det finns på Åland, håll koll på när det är grönt för de som går annars hamnar väl fler på sjukhuset! **Nästan överkörd på Ålandsvägen.**

■ Träningsverkets personal kan konsten att få alla som vill träna utifrån sina egna förutsättningar att känna sig välkomna och peppade. Lycka till på söndag Kim. **ÅHSare.**

■ Vad då läskigt? Om två gillar varandra spelar väl inte åldern någon roll va? Vilket tjafs! Avundsjuk kanske? **Heja våren.**

Dagens MMS-bild



■ Nu är kronan klar, säger Sofia Häggblom , Björnsby.



■ Efterlyser ägaren till denna bil som står i Långnäs. Kontakta Söderby Taxi.

ZITS



”Han måste vänja sig av med att alltid ha rätt. Annars tycker finländarna att den där Stubb tror att han har uppfunnit EU.

AAMULEHTI OM NYA UTRIKESMINISTERN

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Bland folk Harriet Tuominen

Vårens första

onsdags, i förrgår, klockan 15.01 såg jag vårens första citronfjäril. Andra kan ha sett den långt tidigare, men nu var det min tur.

Mitt arbetsrum har fönster ut mot nya Godbyvägen. På eftermiddagarna lyser solen på den bortre vägreten – den närmre också, men mindre varmt – och då händer det saker. Det finns en ödetomt mitt emot Nyan, ett gammalt trähus som står tomt. Ibland ser man katter där, ibland rådjur, ibland små barn som kikar in genom fönstren eller kollar äppelläget.

Och ibland ser man fjärilar. ”Ser du fjärilar en nyårsmorgon så tro inte att det är vår”, brukar vissångaren **Bosse Österberg** sjunga, men det hör inte hit. Det fina är att det var just en citronfjäril.

Min mormor, som lärde mig många bra saker, bland annat att man får vissla bara i stallet, lärde mig att om den första fjäril man ser på våren är en citronfjäril så blir det en fin sommar. Om det är en nässelfjäril så blir det ruskväder.

Och nu var det en citronfjäril och det blir en solig och fin sommar!

Det är först långt senare som jag någon gång har snuddat vid tanken hur det blir om jag ser en citronfjäril och grannen en nässelfjäril. Blir det sol över vår gräsmatta och regn över hans? Det sade mormor inget om. Hon bodde på landet och tomtorna var stora. Stora som småbruk.

Och som om det inte räckte med vårtecken så kom det ett sommartecken också. Fast kanske ändå inte. I går var det kranstindartalka för midsommarstången vid folkhögskolan. Och när vi väl har kommit till midsommar så går vi mot höst.

Precis när vi har passerat vårdagjämningen och gått över till sommartid!

Men över till någonting helt annat, som det heter. Jag brukar på morgnarna lyssna på Ålands radio och då kommer pressöversikten så där lagom innan jag åker till jobbet. Den har blivit bättre, men helt nöjd är jag inte ännu. Skall man tala om vad som står i tidningarna så kan man väl läsa igenom grejerna och inte bara gissa sig till vad det handlar om. Tycker jag, som aldrig har refererat innehållet i vår lokala radio – möjligen någon valdebatt då.

Men nu skall jag hämnas, det vill säga referera. Nyhetssändningen i radion i onsdags klockan 17: **Daniel Sjölund** plockas bort från lagtingets träningar.

Visserligen är jag inte så ofta i lagtinget nuförtiden, men en viss uppfattning om vilka som sitter med där tycker jag att jag har. Och vad är det dom tränar? Prata kort och koncist?

Ok, kan man skriva fel, vilket man kan, så kan man också säga fel. Men litet kul var det i alla fall!

Och varför får man vissla bara i stallet? Glömde fråga mormor. Antagligen för att hästar är omusikaliska och överlever när folk visslar falskt.

Snusförbudet upphävs inte på hälsomässiga grunder



Ingen öppning. Snus må vara mindre farligt än cigaretter, men för den skull upphävs förbudet inte. Det säger EUs nya hälsokommissionär Androula Vasilou, här infälld i bilden, på kommissionens högkvarter Berlyamont. Foto: HARRIET TUOMINEN/ nätet



Att snus är mindre farligt för hälsan än cigaretter räcker inte för att EU skall upphäva snusförbudet. Om Finland/Åland skall lyckas få balans i snusförsäljningen över Ålands hav så måste det ske utgående från att konkurrensen nu snedvrids.

Us blivande nya hälsokommissionär **Androula Vasilou** från Cypren har frågats ut av EU-parlamentet om bland annat snuset. De som vill upphäva förbudet möter ingen förståelse hos henne.

– Det är vetenskapligt bevisat att snus är dåligt för hälsan, så varför skulle förbudet hävas? sade hon bland annat.

Snuslobbyn, om man kan kalla den så, anser att det inte finns anledning att bibehålla snusförbudet eftersom det bevisligen är mindre farligt än cigaretter. Det här visar en färsk undersökning, som EU själv har beställt. Eftersom cigaretter inte är förbjudna så borde inte heller snus vara det, resonerar man.

Men det argumentet fungerar inte på Vasilou. Fungerar det på oss andra?

Om några ungdomar sportar med att hoppa ner från ett högt tak, med risk att bryta benen, kommer då föräldrarna rusande och erbjuder ett mindre högt tak som alternativ? Utan att förbjuda hopp från det höga taket.

Och byter ungdomarna då till det mindre farliga taket? Eller är det nya grupper, som inte riktigt har vågat upp på det höga, som söker sig dit? Med risk för brutna ben.

Om däremot det höga taket stängs kan man tänka sig att åtminstone en del söker sig

till det mindre farliga. Resten söker sig till andra former av farliga utmaningar.

Så ok, folk tar livet av sig med att röka. Men de slutar inte för att det erbjuds mindre farliga alternativ. Skall man åstadkomma en ändring så måste man helt förbjuda tobaksrökning. Det lär inte bli lätt. (EU betalar faktiskt bidrag till tobaksodlingen i Grekland.) Men om snuslobbyn ser en framtid för snuset så måste det till en betydande del bero på att möjligheterna att röka kringskärs allt hårdare.

I dag tycker många att det var dumt av politikerna att inte jobba hårdare för ett snusundantag inför EU-medlemskapet. Sanningen är antagligen att intresset för snus den gången inte på långa nejder var lika stort som i dag.

Nu sitter vi alltså här med ett snusförbud, som den tillträdande hälsokommissionären inte tänker upphäva. Den vägen är med andra ord stängd för att få balans i konkurrensen på Ålands hav.

Det finns två andra möjliga utvägar om vi vill undvika att fler fartyg flaggas ut efter ms Eckerö och nya Viking XPRS. (Någon kan tycka att XPRS inte flaggas ut eftersom den inte har haft annan flagga tidigare, men i

praktiken är det det oaktat en utflaggning.) Den ena är att få EU att inse att det förbud som EU har infört på ickesvenskflaggade fartyg över Ålands hav leder till precis den snedvridning av konkurrensen som enligt EUs regler inte är tillåten. Någonstans inom EUs organisation bör det finnas någon som är expert på att lösa också den sortens problem. För det här kan ju inte vara det enda.

Den andra möjligheten är den som kanske redan provas, nämligen att inte flaggan utan landet bestämmer vad som gäller. Och då är det inte förbjudet att sälja snus på svenskt vatten.

I bägge fallen skulle det i praktiken handla om att lösa problemet lokalt, för just den här trafiken i den här regionen. Någon ändring av tobaksdirektivet kan parterna inte räkna med.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981. Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag. Medlem av Tidningarnas förbund. Kontrollerad upplaga 2007: 7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.

REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:
Katrín Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2008

Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färg annonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L1) → 13.45 2) →	ÅBO 07.00/08.001) → 19.15/20.15 →	M:HAMN 13.35 → 00.45 L
M:HAMN 23.55 →	H:FORS 09.55/17.00 →	M:HAMN 04.15 →

Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg., varefter incheck./bilj.försäljn. ej kan garanteras

- Charter Silja Festival 14.4, 21.4, 27.4, 1.5. Kontakta oss för mera information, 19.4 avg Festival 12.45 Långnäs-Stockholm
- 19.4 avg 11.50 Långnäs. 20.4 Charter

SILJA LINE  www.tallinksilja.fi

Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1.64€/besvarat samtal+alltid ins/msa)

TALLINK

Sthlm - Mariehamn - Tallinn

18.00 - 00.50 → 01.00 - 10.00

10.00 - 05.00 ← 04.50 - 18.00

Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el.

06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid ins/msa).

Check-in senast 30 min. före avgång

ÅLANDSTRAFIKEN 23.3–15.6.2008

MARIEHAMN-KAPELSSKÄR

Måndag-torsdag	Fredag-lördag	Söndag
MAR	KAP	MAR
KAP	MAR	KAP
08.00 →	09.30	07.00 →
16.00 →	17.30	13.00 →
15.30 →	12.00	19.00 →
22.30 →	19.00	15.00 →
	18.30	09.00
	00.05	15.00
		20.30

Buss Stö-Kap avgfrån Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapelsskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Stö (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L 1) →	06.30
04.35 M →	09.40
10.15 M 3) →	15.30
14.25 M 2) →	18.55
14.10 M →	07.45 1)
23.35 M →	16.45
07.45 M →	18.00
03.20 L →	20.10 2)

ÅLAND-FINLAND dagligen

ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L 2) →	07.35	
14.25 M 1) →	19.50	
23.45 M →		10.00
14.10 M →	08.45 2)	
01.00 L →	21.00 1)	
04.25 M →		17.30

- Isabella ur trafik 13.4 kl 19.40 i Åbo. Åter i trafik 17.4 kl 21.00 i Åbo.
- Amorella ur trafik 15.4 kl 07.45 i Åbo. Åter i trafik 18.4 kl 08.45 i Åbo.
- Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info.

M=Mariehamn L=Långnäs
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 08.00) före ord. avg.
BUSS: transfer med Sundqvists, Mariehamn (Storagatan 2)–Långnäs 1h före avg. Även Långnäs–Mariehamn alla avg 12 EUR/person.

VIKING LINE

Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

LEDIGT ANNONSUTRYMME

Kontakta annonsavdelningen, tel 23 444,
eller e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

FREDAG 4 APRIL 2008

dagens ålänning

vädret

dagens rätt

”Jag bär tusenkilos sandsäckar”

Efter att ha utnyttjat Strandnäs skola för dess goda mat så hittar vi **Emil Blomqvist**, 16 år från Mariehamn, som sitter och filosoferar i en av skolans soffor. Han är en ständigt glad, entusiastisk pojke som alltid har någonting fartfyllt och spännande på gång.

– Jag har myror i brallan och elefanter i kylskåpet!

Vad för dig till denna byggnad?

– Vindarna viskar min väg, min hunger leder mig och mitt sinne lockar mig.

Var praoar du?

– Jag är på Pommern. Där får jag bära tusenkilos sandsäckar, slipa relingen med mina bara händer samt kyssa bossens tår. Det är ett väldigt slitsamt jobb med tanke på att jag inte får någon lön, fast det är alltid kul med kafferast!

Vad gör du annars på fritiden?

– Jag dansar folkdans och spelar Tibia och W.O.W. I Tibia är jag level femhundra och rankad trea i hela världen och



Glad kille! Här ser vi Emil när han sitter och filosoferar för fullt.

på W.O.W är jag level tre. Annars brukar jag skriva egna roliga historier också. Det är jättekul, fast det är lite svår att skriva när man skrattar så mycket hela tiden.

Berätta en vits!

– Okej. Katt åt lampa, lös i magen! Katt åt haj, dog på stubben!

Vad är din favoritmat?

– Ja, det måste ju vara korvsås med ost och minkfilé, lite marängsviss och en stor saftig banan. Då är jag nöjd!

Vad har du för framtidsplaner?

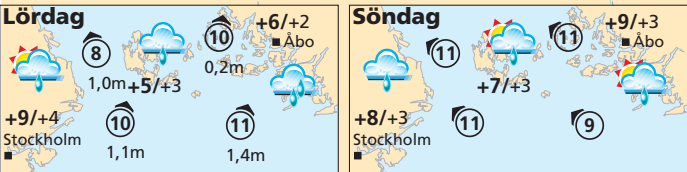
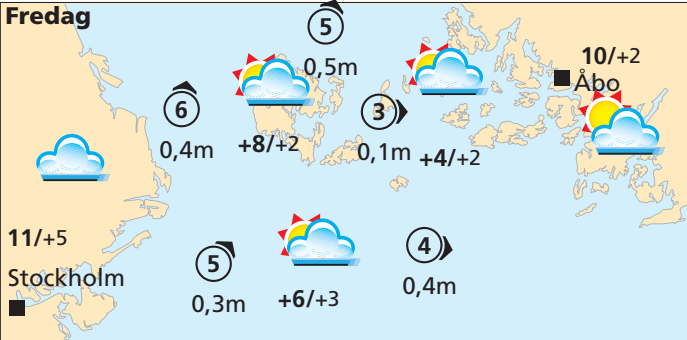
– I maj ska jag till Moskva och hälsa på min flickvän och mina kontakter därifrån. Annars så blir det väl det vanliga: Mecka på pv:n, äta, sova, hänga på BP och Mariebar.

Vem vill du hälsa till?

– Jag vill gålsa till min Guild i tibia och alla W.O.W n00bs, sen vill jag hälsa till Algots varv och **Barbro Sundback.**

Text: **CASPER TÖTTERMAN (prao)**

Foto: **ERIK ERIKSSON (prao)**



I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	+7	☁
Åbo	11	☁
Helsingfors	10	☁
Stockholm	10	☁

	temp.	vind	m/s
Nyhamn	+3	NV	8
Märket	+1	NV	8
Kumlinge	+5	NV	4

Vattenståndet i går kl 15

	Föglö	+1 cm	Åbo	-1 cm
--	-------	-------	-----	-------

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	6:56	20:32
Helsingfors	6:35	20:12
Stockholm	6:05	19:38



METEOROLOGISKA INSTITUTET

Vädertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa



Snabb fiskwok

300-400 g fiskfiléer
2-3 msk olja
1-2 msk finhackad färsk ingefära
1 tsk salt, svartpeppar
200 g färska champinjoner eller shiitake
500 g wokgrönsaker, frysta
en skvätt vatten eller fiskbuljong
3-5 msk söt chilisås

Skär fisken i strimlor och skiva svampen. Hetta upp oljan. Lägg i ingefära, fisk och svamp och rör om. Kör grönsakerna i mikron tills de är nästan färdiga och lägg dem efter det i woken. Slå vid behov på en skvätt vatten eller fiskbuljong och krydda med chilisås.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

Pappetina

MATTA Vera
180x260 cm **415€** (finns i lager)
KVALITET & STIL FÖR HEMMET

allaRum.

I Magasin • Torggatan 6, 22 100 Mariehamn • Tel 15 915
Måndag - fredag 10.00 - 17.30, lördag 10.00 - 14.30

★★★ **KALMERS** ★★★

NU PRISSÄNKT

GARMIN
nüvi 760 **€449**

Har allt! Avancerade navigationsfunktioner, widescreen display, MP3 spelare och mycket mer. Ger dig ett lugn på vägarna i alla situationer.

VIKINGAGRÄND MÅN-FRE 8.30-17 LÖRD 10-14
TEL 12 012 WWW.KALMERS.AX

Select

VÅRTIDER

Johan Orre hjälper dig.

MYLLA & TORV

Nu är vårens leveranser här. Enkelt att parkera och lasta in i bilen.

Trädgårdsmylla 4,80
Växttorv 6,70
Blommylla 4,90
Kompostströ 9,60
Strötorv 9,60

Shell Mariehamn

Ö. UTFARTEN, TEL. 12 360.

Öppet 6-24 alla dagar.



1000€ extrarabatt på alla beg. bilar!

extrapris 9 900,-

Ålandssåld!

Opel Omega 2,2/Aut Caravan Elegance-01
Medkörd 207 000 km
Automatlåda, aut klimatanläggning, CD-stereo, dubbla airbags + sido-airbags, ABS-bromsar, elfönsterhissar, elspeglar, dragkrok, fullständig servicebok. "Topputrustad farmare"

extrapris 2 900,-

Ålandssåld!

Toyota Corolla 1,6 XLI -94
Medkörd 281 000 km
Ålandssåld med full servicebok, servo, värme i säten, kasset-radio, dubgade vinterdäck på fälgar. "Rostfri kvalitetsbil för lite pengar"

extrapris 14 900,-

Ålandssåld!

Toyota Corolla 1,6 Linea Terra Wagon-05
Medkörd endast 49 000 km
ABS-bromsar, airbag + sidoairbags, aircondition, cruisecontrol, elfönsterhissar, elspeglar, fjärrstyrt centrallås, CD-stereo, dragkrok, motorvärmare, fullständig servicebok. "Japan-kvalitet till rea-pris"

extrapris 4 990,-

Ålandssåld!

Saab 900 S 2,0 Hatchback-96
Medkörd 149 800 km
Ålandssåld med fullständig servicebok, s+v-däck på fälgar. " Rostfri kvalitetsbil med många mil kvar"

ERbilab

Vikingagränd 1 A Mariehamn tfn 14750 GSM 0400 595 732
Öppet vardagar 10-17

SÄKERHETS "BRA ATT HA"

Bil-båtsläckare
2 kg
fr. **27,-**

Kom ihåg att granska släckaren hos:

släckarservice

Hamsafe

Norrbölevägen 3 • Tel. 22 860 / 0400 721 572
Säkrast måndag-torsdag 8.30-12.00

FELT

BMX FREESTYLE
20"

289€

CITY SPORT & CYKEL

tel/fax 14 950
Skarpansv 28
Öppet: må-fr 9.15-17
lör 10-14